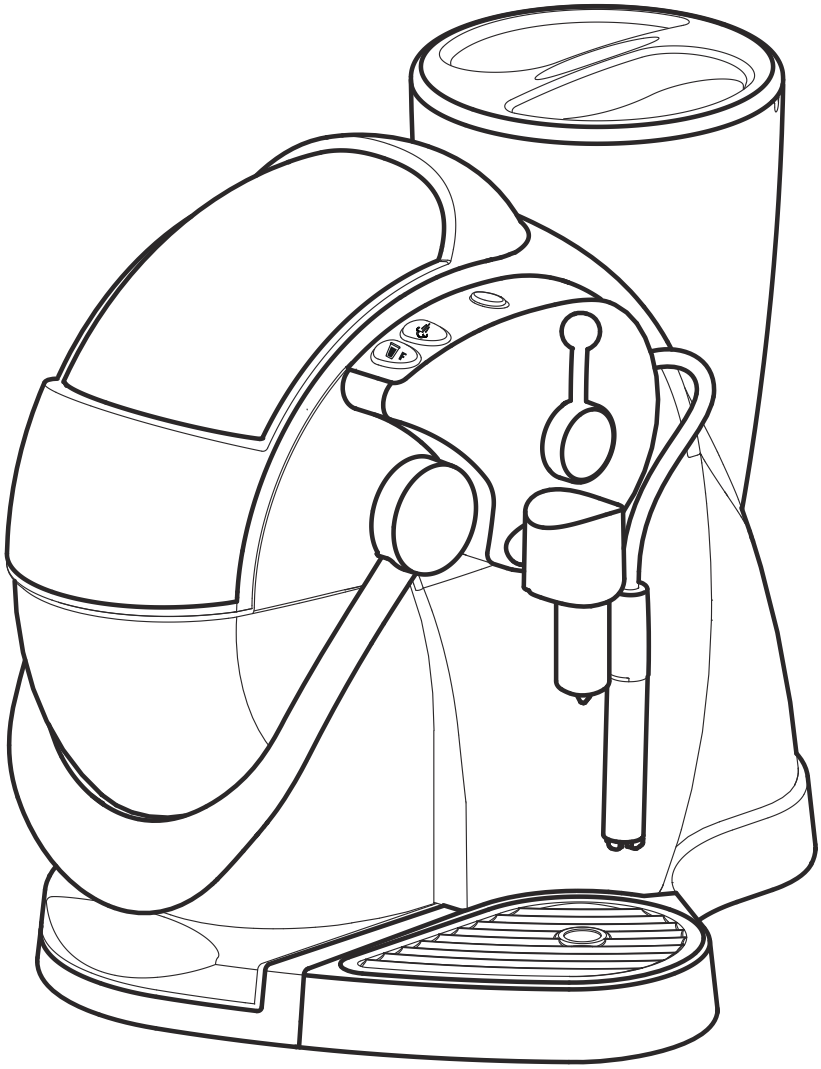
Caffitaly system

Caffitaly system professional

Model S11HS



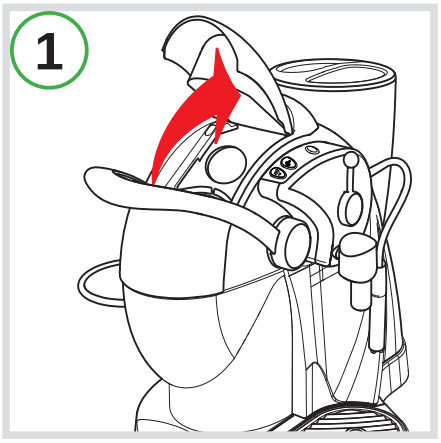
Italiano	**Manuale di istruzioni**
English	**Instruction book**
Deutsch	**Bedienungsanleitung**
Français	**Mode d'emploi**
Español	**Manual de instrucciones**
Português	**Manual de instruções**
Nederlands	**Gebruiksaanwijzing**

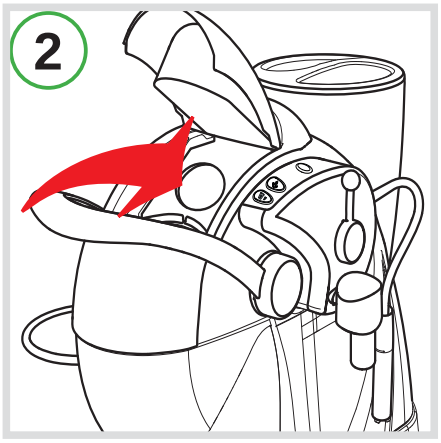
Coffee maker
- Safety
- EMC

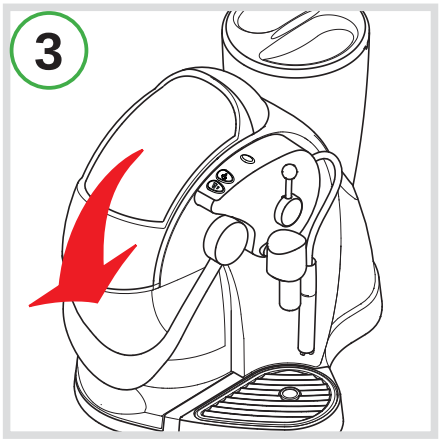
DEKRA tested

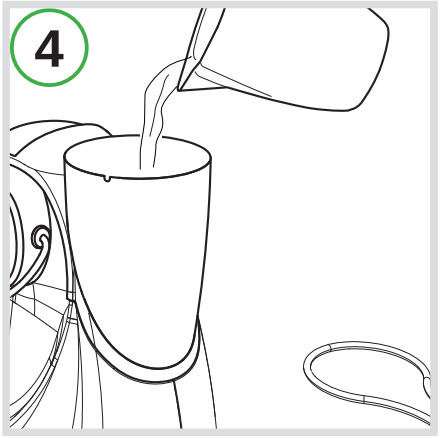
CE

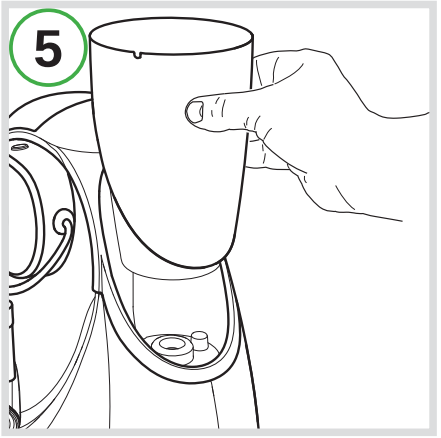
- *Italiano* 8
- *English* 17
- *Deutsch* 26
- *Français* 35
- *Español* 44
- *Português* 53
- *Nederlands* 62

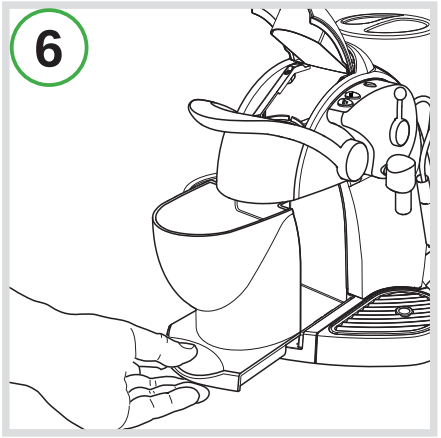

1

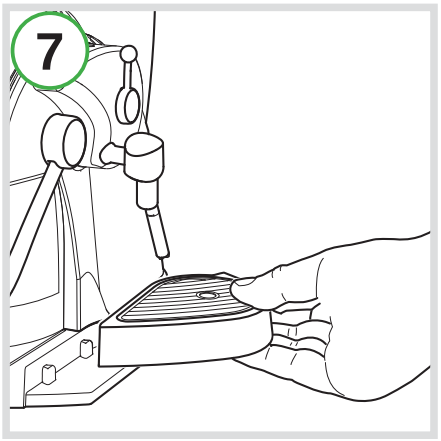

2

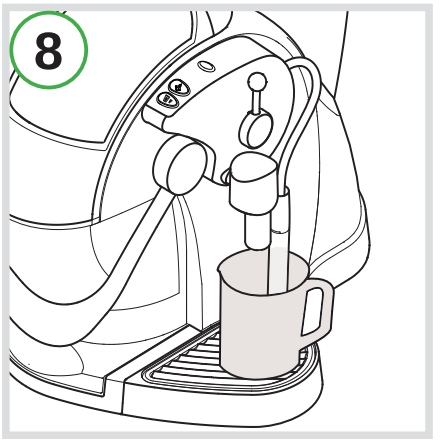

3

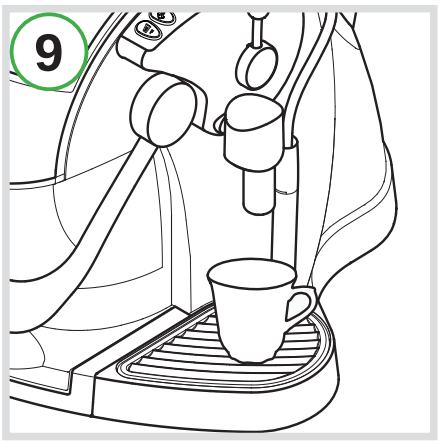

4

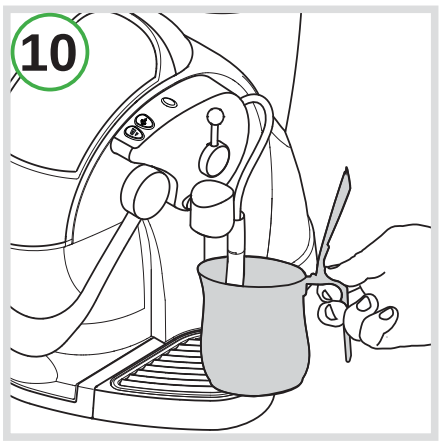

5

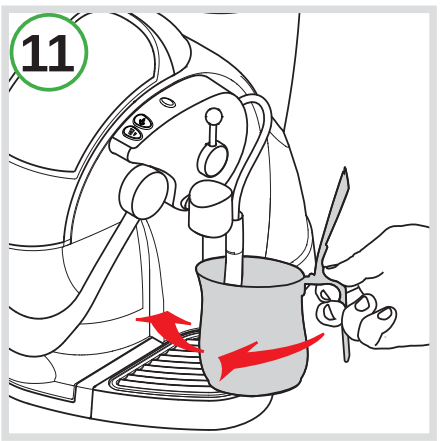

6


7

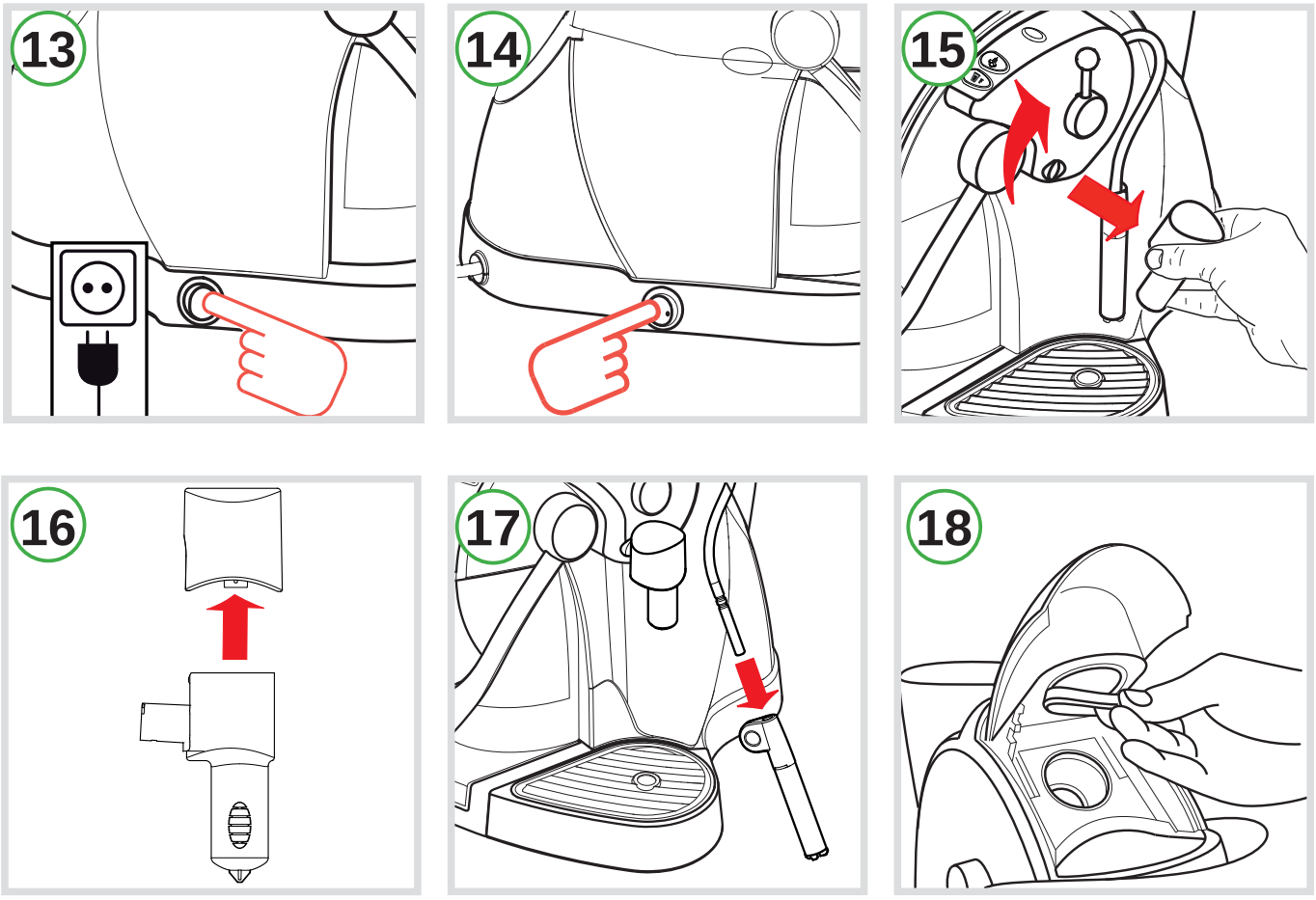

8


9


10


11

12


13
14
15
16
17
18
19
20
21
A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N

Italiano

A: tasto “Caffè filtro”;
B: tasto “vapore”;
C: spia “Multifunzione”;
D: Leva comando caffè/
acqua calda/vapore;
E: Vano inserimento capsula;
F: Cassetto capsule esauste;
G: Interruttore generale;
H: Leva apertura/chiusura vano
inserimento capsula;
I: Coperchio serbatoio acqua;
J: Serbatoio acqua;
K: Erogatore (regolabile);
L: Tubo erogatore acqua calda/vapore;
M: Vasca raccogligocce;
N: Cavo elettrico;

Deutsch

A: Taste „Filterkaffee“;
B: Taste „Dampf“;
C: „Multifunktionsanzeige“;
D: Wahlhebel Kaffee / Heißwasser /
Dampf;
E: Kapselfach;
F: Behälter für gebrauchte Kapseln;
G: Hauptschalter;
H: Öffnungs- und Schließhebel
Kapselfach;
I: Klappe Wassertank;
J: Wassertank;
K: Auslauf (regulierbar);
L: Heißwasser- / Dampfrohr;
M: Abtropfschale;
N: Elektrokabel;

English

A: “Filter coffee” button;
B: “Steam” button;
C: “Multifunction” indicator light.
D: Coffee / Hot water /
steam control lever;
E: Capsule compartment;
F: Used capsule drawer;
G: Power on/off switch;
H: Lever for opening / closing
capsule compartment;
I: Water tank cover;
J: Water tank;
K: Dispensing spout (adjustable);
L: Hot water / steam dispensing tube;
M: Drip tray;
N: Power cord;

Français

A: Touche «Café filtre»;
B: Touche «Vapeur»;
C: Voyant «Multifonction»;
D: Poignée de commande cafè/
eau chaude/vapeur;
E: Logement porte-capsules;
F: Réservoir à capsules usagées;
G: Interrupteur général;
H: Poignée d’ouverture / fermeture
logement porte-capsules;
I: Couvercle réservoir à eau;
J: Réservoir à eau;
K: Buse de distribution (réglable);
L: Tube de distribution d’eau chaude/vapeur;
M: Bac d’égouttement;
N: Câble électrique;

Español

A: Tecla “Café filtro”;
B: Tecla “Vapor”;
C: Testigo “Multifunción”;
D: Palanca de mando cafè / agua caliente / vapor;
E: Alojamiento de cápsulas;
F: Recipiente de cápsulas usadas;
G: Interruptor general;
H: Palanca de apertura / cierre del alojamiento de cápsulas;
I: Tapa del depósito de agua;
J: Depósito de agua;
K: Salida del café (regulable);
L: Tubo de suministro de agua caliente / vapor;
M: Bandeja de goteo;
N: Cable eléctrico;

Português

A: Tecla “Café americano”;
B: Tecla “Vapor”;
C: Luz indicadora “Multifunções”;
D: Alavanca de comando cafè/ água quente/vapor;
E: Compartimento de introdução das cápsulas;
F: Gaveta de cápsulas usadas;
G: Botão de energia;
H: Alavanca de abertura / fecho do comp. de introdução das cápsulas;
I: Tampa do reservatório de água;
J: Reservatório de água;
K: Distribuidor (regulável);
I: Tubo de distribuição de água quente/vapor;
M: Recipiente de recolha de gotas;
N: Cabo eléctrico;

Nederlands

A: Toets “Filterkoffie”;
B: Toets “Stoom”;
C: Controlelampje “Multifunctie”;
D: Bedieningshendel koffie / heet water / stoom;
E: Ruimte voor plaatsing capsule;
F: Houder voor gebruikte capsules;
G: Hoofdschakelaar;
H: Open-/sluithendel ruimte voor plaatsing capsules;
I: Deksel waterreservoir;
J: Waterreservoir;
K: Afgiftepunt (instelbaar);
L: Afgiftebuisje heet water / stoom;
M: Druppelopvangbak;
N: Elektriciteitskabel;

INDICE

Introduzione:

- Attenzione alle istruzioni (Simboli) 8
- Il vostro contatto Caffitaly System 8
- Avvertenze di sicurezza 9
- Istruzioni per l'uso e lo smaltimento 10

Installazione:

- **Al primo utilizzo o dopo un lungo periodo d'inutilizzo** 10
- Accendere l'apparecchio 10
- Segnalazioni generali di funzionamento 11

Erogazione prodotto:

- **Corretto uso dei tasti** 11
- Erogazione caffè 12
- Erogazione caffè filtro / altre bevande 12
- Erogazione acqua calda 12
- Preparazione cappuccino / Erogazione vapore 13

Pulizia e Manutenzione:

- Risparmio energia 13
- Pulizia giornaliera 14
- Sostituzione guarnizione 14
- Decalcificazione 15

Varie:

- Soluzione problemi 16
- Dati tecnici 16

Gentile cliente, grazie per aver scelto il nostro prodotto e per la fiducia accordataci.
Con la nostra macchina potrete gustare le vostre bevande calde preferite in ogni momento della giornata, scegliendo tra le varie capsule che Caffitaly System offre. Per esempio: un caffè espresso, o una bevanda al gusto cacao o un tè, saranno pronti in pochi secondi.

Attenzione alle istruzioni (Simboli)

Attenzione.

Questo è il simbolo di avvertenza sicurezza.
E' utilizzato per richiamare l'attenzione su possibili rischi di ferite personali.
Attenersi ai messaggi di sicurezza indicati per evitare possibili ferite o morte.

Nota Bene.

Questo è il simbolo che viene utilizzato per evidenziare alcune azioni che migliorano l'utilizzo della macchina.

Non lavabili in lavastoviglie

Consigli per la pulizia

Il vostro contatto Caffitaly System

info@caffitaly.com

Avvertenze di sicurezza

Leggere con **ATTENZIONE** le seguenti istruzioni!
Eviterete così i rischi di infortuni e danni all'apparecchio.

- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e similari come ad esempio: aree cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro; in alberghi, agriturismo, motel, Bed & Breakfast e altri ambienti di tipo residenziale.
- Utilizzare esclusivamente le apposite capsule specifiche per il sistema Caffitaly System.
- Qualsiasi altro utilizzo non previsto da queste istruzioni può essere causa di danni alle persone e fa decadere la garanzia. Il costruttore non risponde per danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.
- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicuratevi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di presenza di danni, o al primo segnale di difettosità (rumori o odori insoliti), o per qualsiasi problema riscontrato all'interno dell'apparecchio, non utilizzarlo e rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Utilizzare l'apparecchio solo se il cavo di alimentazione è intatto. Per la sostituzione del cavo, se danneggiato, rivolgersi esclusivamente ad un Centro Assistenza Autorizzato. Pericolo di morte per scosse elettriche.
- Conservare ed utilizzare l'apparecchio solo in locali interni. Assicurarsi che gli elementi elettrici, spine e cavi siano asciutti. Mai immergere l'apparecchio. Proteggere l'apparecchio da schizzi o gocciolamenti. Elettricità e acqua insieme provocano pericolo di morte per scariche elettriche.
- Collegare l'apparecchio solo a prese di corrente a norma di legge. Assicurarsi che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata nella targhetta dati situata sul fondo dell'apparecchio.
- Il piano sul quale viene installata la macchina deve essere livellato, solido, fermo e resistente al calore; il piano d'appoggio non deve superare i 2° d'inclinazione.
- Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone (anche bambini) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da una persona responsabile della loro incolumità. Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio!
- Non lasciare il cavo di alimentazione vicino a superfici calde, a spigoli o oggetti taglienti.
- Mai mettere le mani dentro il vano portacapsule. Pericolo di lesioni.
- Richiudere sempre la leva. Mai aprire la leva durante l'erogazione di un prodotto.
- Mai rimuovere parti della macchina, salvo quelle indicate per la pulizia giornaliera.
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture. Questo potrebbe causare scosse elettriche! Qualsiasi intervento non illustrato in queste istruzioni deve essere eseguito solo da un Centro Assistenza Autorizzato!
- Non staccare il cavo di alimentazione tirandolo, ma estrarlo impugnando la spina per evitare di danneggiarlo.
- Procedere con la decalcificazione ad intervalli regolari, come indicato dalle istruzioni. In caso contrario l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- Pulire scrupolosamente e regolarmente l'apparecchio. Il deposito che si crea in caso di mancata pulizia, potrebbe essere dannoso per la salute. Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima di procedere alla pulizia.
- Nel caso si preveda di non utilizzare l'apparecchio per lunghi periodi (vacanze, ecc.), scollegare la spina dalla presa elettrica.

Istruzioni per l'uso e lo smaltimento

L'apparecchio è costruito con materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati o riciclati. Smaltire l'apparecchio in un apposito centro di raccolta.

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della direttiva europea 2002/96/EC e del Decreto Legislativo n. 151 del 25 Luglio 2005. Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato, e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente. L'imballo è in materiale riciclabile. Rivolgersi alle autorità competenti per informazioni relative alla normativa locale.

Al primo utilizzo o dopo un lungo periodo d'inutilizzo

- Riempire il serbatoio con acqua fresca, non gasata (Fig.4).
- Assicurarsi che la leva sia chiusa (Fig.3).
- Inserire la spina nella presa di corrente e accendere l'apparecchio (Fig.13).
- I tasti **A-B** lampeggiano contemporaneamente.
- Posizionare un contenitore capiente (almeno 250ml) sotto al tubo di erogazione dell'acqua calda (Fig.8).
- Per effettuare il caricamento del circuito, ruotare la leva di comando all'indietro (Fig.21). Dopo 15 secondi l'erogazione si interrompe e lampeggia solo la spia **B** in **GIALLO**.
- Riportare la leva di comando in posizione centrale (Fig.20). La spia **C** lampeggia in **VERDE**. Dopo circa 1 minuto si accende fissa e la macchina è pronta per l'utilizzo.
- Vuotare il cassetto capsule esauste dall'acqua (Fig.6).

Accendere l'apparecchio

- Riempire il serbatoio con acqua fresca, non gasata (Fig.4).
- Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore generale (Fig.14).
- La spia **C** lampeggia in **VERDE**. Dopo circa 1 minuto si accende fissa; la macchina è pronta per l'utilizzo.

Segnalazioni generali di funzionamento

SEGNALE DECALCIFICAZIONE

- Quando la spia **C** si accende in **ARANCIONE**, si consiglia di eseguire il ciclo di decalcificazione (Vedere Cap. Decalcificazione).

RISCALDAMENTO:

- La spia **C** lampeggia in **VERDE**.

SE VIENE SOLLEVATA LA LEVA DURANTE L'EROGAZIONE:

- Se la leva viene sollevata durante l'erogazione di un prodotto o di acqua calda/vapore (Fig.1), si può avere l'emissione di spruzzi di acqua calda. **Pericolo di ustioni!**
- L'erogazione viene interrotta immediatamente. La spia **C** lampeggia in **ROSSO**.
- Chiudere la leva (Fig.3).
- Riportare la leva di comando in posizione centrale (Fig.20).
- Quando la spia **C** si accende fissa in **VERDE**, la macchina è pronta per l'utilizzo.

Corretto uso dei tasti

Il tasto **A** (2°dall'alto, illuminato in **BLU**) deve essere utilizzato esclusivamente per il "Caffè filtro" o "Americano". Sempre con questo tasto possono essere utilizzate capsule di tè, camomilla o tisane.

Il tasto **B** (1°dall'alto, illuminato in **GIALLO**) deve essere utilizzato per l'attivazione della funzione vapore.

Non impiegare il tasto **A** per l'espresso o comunque per caffè di gusto intenso. In questa funzione la macchina è infatti regolata a bassa pressione e ciò riduce la crema, il gusto del caffè, e potrebbe causare l'interruzione dell'erogazione.

NOTA BENE: Nel circuito della macchina possono rimanere tracce del prodotto appena erogato. Per salvaguardare al massimo il gusto della bevanda è consigliabile, quando si passa da un prodotto all'altro, procedere ad un breve risciacquo.
Il risciacquo si esegue erogando un caffè senza aver inserito la capsula.

Erogazione caffè

- Sollevare la leva per aprire il vano inserimento capsula (Fig.1).
- Inserire la capsula spingendola all'interno con una leggera pressione (Fig.2).
- Chiudere completamente la leva (Fig.3).
- Mettere una tazza o tazzina sotto l'erogatore caffè (Fig.9).
- Ruotare la leva di comando in avanti (Fig.19).
- Quando avete raggiunto la quantità desiderata, riportare la leva di comando in posizione centrale (Fig.20)
- Sollevare la leva per espellere la capsula che cade nell'apposito cassetto (Fig.1).
- Chiudere la leva (Fig.3).

Erogazione caffè filtro / altre bevande

- Sollevare la leva per aprire il vano inserimento capsula (Fig.1).
- Inserire la capsula spingendola all'interno con una leggera pressione (Fig.2).
- Chiudere completamente la leva (Fig.3).
- Mettere una tazza o tazzina sotto l'erogatore caffè (Fig.9).
- Premere il tasto **A**, che si accende in **BLU**.
- Ruotare la leva di comando in avanti (Fig.19).
- Quando avete raggiunto la quantità desiderata, riportare la leva di comando in posizione centrale (Fig.20). Il tasto **A** si spegne.
- Sollevare la leva per espellere la capsula che cade nell'apposito cassetto (Fig.1).
- Chiudere la leva (Fig.3).

Erogazione acqua calda

ATTENZIONE! Il tubo di erogazione dell'acqua calda raggiunge temperature molto elevate: Pericolo di ustioni! Maneggiare il tubo solo attraverso l'apposita impugnatura in gomma. Dopo ogni utilizzo pulire il tubo con un panno umido.

- Assicurarsi che la leva sia chiusa (Fig.3).
- Posizionare un contenitore metallico sotto al tubo di erogazione dell'acqua calda (Fig.10).
- Ruotare la leva di comando all'indietro (Fig.21). Inizia l'erogazione dell'acqua calda.
- Per terminare l'erogazione, riportare la leva di comando in posizione centrale (Fig.20).
- Prelevare il contenitore contenente l'acqua calda.

Preparazione cappuccino / Erogazione vapore

ATTENZIONE! Durante la preparazione si può avere l'emissione di brevi spruzzi di acqua calda e il tubo di erogazione del vapore raggiunge temperature molto elevate: Pericolo di ustioni! Maneggiare il tubo solo attraverso l'apposita impugnatura in gomma. Dopo ogni utilizzo pulire il tubo con un panno umido.

- Erogare il caffè desiderato in una tazza (rif. Cap. Erogazione caffè).
- Premere il tasto **B**, che inizia a lampeggiare in **GIALLO**. Dopo circa 1 minuto il tasto **B** si accende fisso in **GIALLO**; la macchina è pronta a erogare vapore.
- Posizionare un contenitore metallico sotto al tubo di erogazione dell'acqua calda (Fig.8).
- Ruotare la leva di comando all'indietro (Fig.21); in questo modo si scarica l'acqua residua presente nel circuito.
- Dopo qualche secondo comincerà ad uscire solo vapore; riportare la leva di comando in in posizione centrale (Fig.20). Vuotare il contenitore.
- Riempire un terzo un contenitore metallico con latte. Immergere il tubo vapore nel contenitore (Fig.10).
- Ruotare la leva di comando all'indietro (Fig.21) per iniziare l'erogazione del vapore.
- Muovere il contenitore metallico con leggeri movimenti circolari per rendere più uniforme il riscaldamento del latte (Fig.11).
- Quando la preparazione è terminata, riportare la leva di comando in posizione centrale (Fig.20).
- Versare il latte riscaldato e montato nella tazza di caffè (Fig.12).
- Premere il tasto **B**. La spia **C** lampeggia in **VERDE** velocemente; la macchina è in fase di raffreddamento. Quando la spia **C** si accende fissa in **VERDE**, la macchina è pronta per l'utilizzo.

NOTA BENE: Per velocizzare il raffreddamento della macchina, durante la fase di raffreddamento, quando la spia **C** lampeggia in **VERDE** velocemente, si consiglia di erogare per qualche secondo acqua calda dentro un contenitore metallico, fino a quando la spia **C** si accende fissa in **VERDE**.

Risparmio energia

La macchina riduce automaticamente il consumo dopo **10 minuti** di inutilizzo.
I tasti **A-B** lampeggiano lentamente e sequenzialmente. Per ritornare alle normali condizioni d'uso premere un tasto qualsiasi o aprire la leva. La spia **C** lampeggia in **VERDE**. Dopo circa 1 minuto si accende fissa e la macchina è pronta per l'utilizzo.

Pulizia giornaliera

- Estrarre il cassetto capsule esauste; vuotarlo e risciacquarlo (Fig.6).
- Rimuovere la vasca raccogligocce e la griglia (Fig.7). Vuotare la vasca raccogligocce. Lavare i componenti con acqua fresca.
- Rimuovere il serbatoio acqua (Fig.5); svuotarlo e risciacquarlo.
- Con moderazione ruotare l'erogatore caffè di circa 45° (Fig.15) in senso orario fino a fine corsa, e sfilarlo. Rimuovere la copertura superiore dell'erogatore caffè (Fig.16) e lavare con acqua calda i componenti.
- Sfilare la parte esterna del tubo per l'erogazione del vapore e lavarlo con acqua calda per rimuovere gli eventuali residui di latte (Fig.17).Pulire la parte interna con un panno umido.

Per pulire la superficie dell'apparecchio utilizzare un panno morbido e un detergente neutro. Non usare getti d'acqua per la pulizia dell'apparecchio.

I componenti in plastica della macchina, compreso il serbatoio acqua, NON possono essere lavati in lavastoviglie.

Sostituzione guarnizione

ATTENZIONE! Nel caso in cui la guarnizione presenti segni dovuti all'usura (piccoli tagli o crepe, deformazioni,...), potete facilmente sostituirla utilizzando la guarnizione di ricambio presente nella confezione.
Eseguire le operazioni seguenti solo quando la macchina è fredda;
il contatto con le superfici interne della macchina potrebbe procurare ustioni.

- Sollevare la leva (Fig.1).
- Localizzare la guarnizione.
- Rimuovere la guarnizione usurata estraendola dalla sede (Fig.18), aiutandosi eventualmente con un cacciavite.
- Inserire la nuova guarnizione nell'apposita sede, fino al suo completo inserimento.
- Chiudere la leva (Fig.3).

Decalcificazione

Si raccomanda d'utilizzare il decalcificante Caffitaly System, che è stato studiato per rispettare le caratteristiche tecniche della macchina, in pieno rispetto della sicurezza del consumatore. La soluzione decalcificante deve essere smaltita secondo quanto previsto dal costruttore e/o dalle norme vigenti nel Paese d'utilizzo.

Leggere con **ATTENZIONE** le precauzioni d'uso presenti sulla confezione del decalcificante. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle e le superfici della macchina. Durante la decalcificazione non spegnere la macchina e non sollevare la leva. Deve essere presente una persona durante l'operazione.

Non usare aceto: può danneggiare la Vostra macchina!

- Spegnere la macchina premendo l'interruttore generale (Fig.14).
- Svuotare e risciacquare il cassetto capsule esauste e la vasca raccogli gocce (Fig.6).
- Estrarre e svuotare il serbatoio dell'acqua (Fig.5).
- Miscelare il contenuto di un flacone di decalcificante Caffitaly System con circa 750 cc. di acqua (1 litro in totale) e versare nel serbatoio.
- Posizionare un contenitore (almeno 500 ml) sotto l'erogatore e al tubo di erogazione dell'acqua calda (Fig.8).
- Assicurarsi che la leva sia abbassata (Fig.3), e che non sia presente una capsula all'interno del vano inserimento capsula.
- Ruotare la leva di comando all'indietro (Fig.22).
- Mantenere premuto il tasto **A** e contemporaneamente accendere la macchina premendo l'interruttore generale.
- Il tasto **A** è acceso in **BLU**, mentre il tasto **B** e la spia **C** lampeggiano in modo alternato rispettivamente in **GIALLO** e **ROSSO**.
- Premere il tasto **A** per iniziare il ciclo di decalcificazione.
- La macchina eroga la soluzione decalcificante ad intervalli **(5 erogazioni intervallate da una pausa di 4 minuti, per una durata di 25 minuti circa)**. Durante questa fase, in cui i tasti non devono essere premuti, il tasto **B** e la spia **C** lampeggia alternativamente rispettivamente in **GIALLO** e **ROSSO**.
- Se il contenitore si riempe, provvedere a svuotarlo.
- Quando la prima fase è terminata, il tasto **A** si accende in **BLU**, mentre il tasto **B** e la spia **C** lampeggiano in modo alternato rispettivamente in **GIALLO** e **ROSSO**.
- Sciacquare con cura il serbatoio acqua e riempirlo nuovamente con acqua fresca (Fig.4).
- Svuotare e risciacquare il cassetto capsule esauste, la vasca raccogli gocce e il contenitore utilizzato, e riposizionarli al loro posto (Fig.6).
- Premere il tasto **A** per iniziare il ciclo di risciacquo.
- La macchina eroga l'acqua di risciacquo (circa 500 ml). il tasto **B** e la spia **C** lampeggiano in modo alternato rispettivamente in **GIALLO** e **ROSSO**.
- Quando il ciclo di risciacquo è terminato, il tasto **B** lampeggia in **GIALLO**.
- Riportare la leva di comando in posizione centrale (Fig.20).
- La spia **C** lampeggia in **VERDE**. Quando si accende fissa, la macchina è pronta per l'utilizzo.
- Svuotare e sciacquare con cura il serbatoio acqua e riempirlo nuovamente con acqua fresca, non gasata (Fig.4).
- Svuotare e risciacquare il cassetto capsule esauste e la vasca raccogli gocce (Fig.6).

Soluzione problemi

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il caffè non è sufficente-mente caldo.	- Tazze / Tazzine fredde. - Macchina con calcare.	- Preriscaldare la tazza. - Decalcificare.
Non esce caffè.	Il serbatoio acqua è vuoto.	Riempire il serbatoio con acqua fresca (Fig.4).
La leva non può essere abbassata.	- Il cassetto capsule esauste è pieno. - Capsula bloccata all'interno della macchina.	- Svuotare il cassetto capsule esauste (Fig.6). - Rimuovere la capsula bloccata.
La spia **C** lampeggia in **ROSSO** quando: - accendo la macchina; - sono in riscaldamento per erogare vapore.	La leva di comando non è in posizione corretta.	Riposizionare la leva di comando in posizione centrale (Fig.20).
La spia **C** è accesa in **ROSSO** fisso.	Problemi di riscaldamento.	Spegnere e riaccendere la macchina (Fig.14). Se il problema persiste, portare la macchina a un Centro Assistenza Autorizzato.
La spia **C** lampeggia velocemente in **VERDE** per molti minuti.	Macchina in sovrariscaldamento.	Erogare per qualche secondo acqua calda (Fig.21), fino a quando la spia **C** diventa fissa.
Il caffè è erogato molto lentamente e con una qualità molto scarsa.	E' stato premuto il tasto **A** con una capsula di espresso.	Non premere il tasto **A**.

Dati tecnici

Consultare la targhetta dati presente sul fondo della macchina.	Circa 5 kg
1,2 litri	Max. 15 bar
temperatura ambiente: 10°C ÷ 40°C	< 70dB A
380 mm	14 capsule
220 mm / 290 mm / 332 mm	

I materiali e gli oggetti destinati al contatto con prodotti alimentari sono conformi alle prescrizioni del regolamento Europeo 1935/2004.

CONTENTS

Introduction:
- Follow the instructions (Symbols) 17
- Your Caffitaly System contact 17
- Safety warnings 18
- Instructions for use and disposal 19

Installation:
- **First use or after a long period of disuse** 19
- Turning on the appliance 19
- General operating indications 20

Dispensing the product:
- **Correct use of the buttons** 20
- Dispensing coffee 21
- Dispensing filter coffee / other beverages 21
- Dispensing hot water 21
- Preparing cappuccino / Dispensing steam 22

Cleaning and Maintenance:
- Saving energy 22
- Daily maintenance 23
- Changing the gasket 23
- Descaling 24

Miscellaneous:
- Troubleshooting 25
- Technical data 25

Thank you for having chosen our product and for your confidence in our company.
You can savour your favourite hot beverages at any time of the day with our appliance by choosing one of the capsules that Caffitaly System offers you. For example: an espresso, a cocoa-flavoured beverage or a tea will be ready in just a few seconds.

Follow the instructions (Symbols)

Warning.
This is the safety warning symbol.
It is used to call your attention to potential personal injury hazards.
Abide by the safety messages provided in order to avoid possible injury or death.

Note.
This is the symbol used to highlight some actions that will optimise use of the appliance.

Not dishwasher safe

Cleaning advice

Your Caffitaly System contact

info@caffitaly.com

Safety warnings

CAREFULLY read the following instructions!

In this way you will avoid the risk of personal injury and damage to the appliance.

- This appliance is designed for domestic use and similar purposes, for example: staff kitchen areas in shops, offices and other workplaces; in hotels, farm lodges, motels, Bed & Breakfasts and other residential environments.
- Use only Caffitaly System capsules.
- Use of the appliance in any manner other than as directed herein could cause harm to persons and void the guarantee. The manufacturer will not be responsible for injury or damage resulting from improper use of the appliance.
- After removing the packaging, check that the appliance is not damaged. If damage is found, or upon the first sign of a defect (unusual noise or odours), or if any problem occurs inside the appliance, do not use it and contact an Authorised Service Centre.
- The packaging elements (plastic bags, etc.) must not be left within reach of children as they are potential sources of danger.
- Only use the appliance if the power cord is intact. If the cord is damaged, it should be replaced: contact an Authorised Service Centre. Lethal danger of electric shocks.
- Only use and store the appliance indoors. Make sure the electrical elements, plug and cord are dry. Never submerge the appliance in water. Protect the appliance from sprays and drips. Water and electricity together constitute a risk of electrocution.
- Only connect the appliance to power outlets complying with the requirements of the law. Make sure that the power supply voltage matches the rating shown on the data plate, located on the bottom of the appliance.
- The surface on which the machine is installed must be level, solid, stationary and heat resistant; the bearing surface must not exceed an angle of 2°.
- Do not allow the appliance to be used by children or persons with impaired mental, physical or sensory faculties or insufficient experience and/or skills, unless they are under the careful supervision and guidance of a person responsible for their safety. Children must be kept under supervision to prevent them from playing with the appliance.
- Do not leave the power cord near hot surfaces, sharp edges or other sharp objects.
- Never place your hands inside the capsule compartment. Danger of injury.
- Always close the lever. Never open the lever while a beverage is being dispensed.
- Never remove machine parts, except those indicated in the instructions for daily maintenance.
- Do not insert objects into the openings. This could cause electric shocks! Any operation that is not described in this instruction manual should only be performed by an Authorised Service Centre!
- Do not pull on the power cord to disconnect it. Remove the plug to avoid damaging it.
- Descale the appliance regularly, following the instructions provided. If you do not, the appliance may be damaged.
- Clean the appliance carefully and regularly. If it is not cleaned, the build-up that forms may be hazardous to your health. Unplug the appliance and allow it to cool before cleaning.
- If you do not expect to use the appliance for a long period of time (leaving on vacation, etc.), unplug it.

Instructions for use and disposal

The appliance has been manufactured using high quality materials that can be re-used or recycled. Dispose of the appliance in a suitable waste collection centre.

Directions for correct disposal of the product according to European Directive 2002/96/EC and Italian Legislative Decree no. 151 dated 25th July 2005. At the end of its useful life, the product should not be disposed of with unsorted household waste. It should be taken to a suitable selective waste collection centre set up by the local authorities or returned to a retailer who provides this service.

Separate collection of an electrical household appliance avoids a possible negative impact on the environment and health arising from improper disposal and enables the materials it is made of to be recovered so as to achieve significant savings of energy and resources. The crossed-out wheelie bin symbol applied on the product highlights the need to dispose of electric appliances separately. Improper disposal of the product by the user shall be subject to specific administrative sanctions as provided for under current regulations.

The packaging is made from recyclable materials. Contact the relevant authorities for information regarding local legislation.

First use or after a long period of disuse

- Fill the tank with fresh, still water (Fig. 4).
- Make sure the lever is closed (Fig. 3).
- Plug in the appliance and turn it on (Fig. 13).
- Buttons **A-B** blink simultaneously.
- Place a large container (at least 250 ml) under the hot water dispensing tube (Fig. 8).
- To fill the circuit, turn the control lever backwards (Fig. 21). Dispensing stops after 15 seconds and indicator light **B** blinks **YELLOW**.
- Set the lever back to its central position (Fig. 20). Indicator light **C** blinks **GREEN.** After approximately 1 minute, it becomes lit steadily and the machine is ready to use.
- Empty the water from the used capsule drawer (Fig. 6).

Turning on the appliance

- Fill the tank with fresh, still water (Fig. 4).
- Switch on the appliance by pressing the power on/off switch (Fig. 14).
- Indicator light **C** blinks **GREEN**. After approximately 1 minute, it becomes lit steadily; the machine is ready to use.

General operating indications

DESCALING SIGNAL

- When indicator light **C** is lit in **ORANGE**, we recommend carrying out the descaling cycle (see Ch. Descaling).

HEATING:

- Indicator light **C** blinks **GREEN**.

IF THE LEVER IS RAISED WHILE DISPENSING:

- Raising the lever while dispensing a product or hot water (Fig. 1) may cause splashes. **Danger of scalding!**
- The appliance will immediately stop dispensing. Indicator light **C** blinks **RED.**
- Close the lever (Fig. 3).
- Set the lever back to its central position (Fig. 20).
- When indicator light **C** comes on and remains lit in **GREEN**, the machine is ready for use.

Correct use of the buttons

Button **A** (2nd from the top, lit in **BLUE**) must be used solely for "Filter Coffee" or "Americano" (very mild). This same button can be used for capsules of tea, chamomile tea or herbal tea.

Button **B** (1st from the top, lit in **YELLOW**) must be used to activate the steam function.

Do not use button **A** for espresso or any other coffee with an intense flavour. In this function the machine is set for low pressure and this reduces the "crema", diminishes the flavour of the coffee, and could cause a break in the flow.

NOTE: Traces of the product just dispensed may remain in the circuit of the machine. To retain maximum beverage flavour, when changing from one product to another, rinse it briefly.
Rinsing is carried out by dispensing a coffee without inserting a capsule.

Dispensing coffee

- Raise the lever to open the capsule compartment (Fig. 1).
- Insert the capsule, pressing it gently into place (Fig. 2).
- Close the lever fully (Fig. 3).
- Place a cup or espresso cup under the coffee dispensing spout (Fig. 9).
- Turn the control lever forwards (Fig. 19).
- When the desired quantity has been dispensed, set the control lever back to the central position (Fig. 20).
- Raise the lever to eject the used capsule into the drawer (Fig. 1).
- Close the lever (Fig. 3).

Dispensing filter coffee / other beverages

- Raise the lever to open the capsule compartment (Fig. 1).
- Insert the capsule, pressing it gently into place (Fig. 2).
- Close the lever fully (Fig. 3).
- Place a cup or espresso cup under the coffee dispensing spout (Fig. 9).
- Press button **A**, which lights up in **BLUE**.
- Turn the control lever forwards (Fig. 19).
- When the desired quantity has been dispensed, set the control lever back to the central position (Fig. 20). Button **A** switches off.
- Raise the lever to eject the used capsule into the drawer (Fig. 1).
- Close the lever (Fig. 3).

Dispensing hot water

WARNING! The tube for dispensing hot water reaches very high temperatures: Danger of scalding! The tube must only be handled using the special rubber grip. After each use, clean the tube with a damp cloth.

- Make sure the lever is closed (Fig. 3).
- Place a metal container under the hot water dispensing tube (Fig. 10).
- Turn the control lever backwards (Fig. 21). Start dispensing hot water.
- To end dispensing, set the control lever back to its central position (Fig. 20).
- Remove the container of hot water.

Preparing cappuccino / Dispensing steam

WARNING! During preparation there may be some brief splashes of hot water and the steam dispensing tube reaches very high temperatures. Danger of scalding! The tube must only be handled using the special rubber grip. After each use, clean the tube with a damp cloth.

- Dispense the coffee as desired into a cup (see Ch. Dispensing coffee).
- Press button **B**, which begins to blink **YELLOW**. After approximately 1 minute, button B is lit steadily in **YELLOW**; the machine is ready to dispense steam.
- Place a metal container under the hot water dispensing tube (Fig. 8).
- Turn the control lever backwards (Fig. 21); this discharges any water left in the circuit.
- After a few seconds, only steam will start to come out; return the control lever to a central position (Fig. 20). Empty the container.
- Fill one third of a metal container with milk. Submerge the steam tube in the container (Fig. 10).
- Turn the control lever backwards (Fig. 21) to start dispensing steam.
- Move the metal container in a slight circular motion to ensure the milk is more evenly heated (Fig. 11).
- When preparation is complete, return the control lever to a central position (Fig. 20).
- Pour the heated and frothed milk into a coffee cup (Fig. 12).
- Press button **B**. Indicator light **C** blinks **GREEN** rapidly; the machine is in its cooling phase. When indicator light **C** comes on and remains lit in **GREEN**, the machine is ready for use.

NOTE: To speed up machine cooling during the cooling phase, when indicator light **C** blinks **GREEN** rapidly we recommend dispensing hot water into a metal container for a few seconds, until indicator light **C** comes on and remains lit steadily in **GREEN**.

Saving energy

The machine will automatically reduce consumption after **10 minutes** of inactivity. Buttons **A-B** blink slowly and sequentially. To restore normal operating conditions, press any button or raise the lever. Indicator light **C** blinks **GREEN**. After approximately 1 minute, it becomes lit steadily and the machine is ready to use.

Daily maintenance

- Take out the used capsule drawer; empty and rinse it (Fig. 6).
- Remove the drip tray and the grid (Fig. 7). Empty the drip tray. Wash the parts with fresh water.
- Remove the water tank (Fig. 5); empty and rinse it.
- Gently turn the coffee dispensing spout clockwise by approximately 45° (Fig. 15) until it comes to a stop, then remove it. Remove the top cover of the coffee dispensing spout (Fig. 16) and wash the components in hot water.
- Remove the outside of the steam dispensing tube and wash it in hot water to remove any milk residue (Fig. 17). Clean the inside using a damp cloth.

Use a soft cloth and a neutral detergent to clean the surfaces of the appliance. Do not use jets of water to clean the appliance.

The plastic parts of the machine, including the water tank, are NOT dishwasher safe.

Changing the gasket

WARNING! If the gasket shows signs of wear (small cuts or cracks, deformations, ...) you can replace it easily using the spare gasket supplied in the pack.
Perform the following operations only when the machine is cold; contact with the inside surfaces of the machine could cause burns.

- Raise the lever (Fig. 1).
- Find the gasket.
- Remove the worn gasket (Fig. 18), extracting it if necessary with the aid of a screwdriver.
- Insert the new gasket, ensuring that it fits snugly in place.
- Close the lever (Fig. 3).

Descaling

It is advisable to use the Caffitaly System descaling agent, designed to comply with the technical characteristics of the machine, in full observance of consumer safety. The descaling agent must be disposed of in compliance with manufacturer instructions and/or with current regulations in force in the country where the appliance is used.

CAREFULLY read the directions for use on the package of the descaling agent.
Avoid contact with eyes, skin and machine surfaces.
Switch the machine off during descaling, and do not lift the lever.
A person must be present during the operation.
Do not use vinegar: it could damage your machine!

- Switch the machine off by pressing the power on/off switch (Fig. 14).
- Empty and rinse out the used capsule drawer and drip tray (Fig. 6).
- Remove and empty the water tank (Fig. 5).
- Mix the contents of a bottle of Caffitaly System descaling agent with approximately 750 cc. of water (a total of 1 litre) and pour into the tank.
- Place a metal container (at least 500 ml) under the dispensing spout and the hot water dispensing tube (Fig. 8).
- Make sure that the lever is lowered (Fig. 3) and that there is no capsule inside the capsule compartment.
- Turn the control lever backwards (Fig. 22).
- Press and hold button **A** while switching on the machine by pressing the power on/off switch.
- Button **A** lights up in **BLUE**, while button **B** and indicator light **C** blink alternately (**YELLOW** and **RED** respectively).
- Press button **A** to start the descaling cycle.
- The machine dispenses the descaling solution at specific intervals **(5 doses with a 4 minute pause between each one, for a total duration of about 25 minutes)**. During this step, when the buttons must not be pressed, button **B** and indicator light **C** blink alternately (**YELLOW** and **RED** respectively).
- If the container fills up, empty it out.
- When the first step is complete, button **A** lights up in **BLUE**, while button **B** and indicator light **C** blink alternately (**YELLOW** and **RED** respectively).
- Carefully rinse out the water tank and refill it with fresh water (Fig. 4).
- Empty and rinse the used capsule drawer, the drip tray and the container used and put them back in position (Fig. 6).
- Press button **A** to start the rinse cycle.
- Rinse water (about 500 ml) will be run through the machine. Button **B** and indicator light **C** blink alternately (**YELLOW** and **RED** respectively).
- When the rinse cycle is complete, button **B** blinks **YELLOW**.
- Set the lever back to its central position (Fig. 20).
- Indicator light **C** blinks **GREEN**. When lit steadily, **the machine is ready to use**.
- Carefully empty and rinse out the water tank and refill it with fresh, still water (Fig. 4).
- Empty and rinse out the used capsule drawer and drip tray (Fig. 6).

Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The coffee is not hot enough.	- Cold cups / espresso cups. - Scale build-up in machine.	- Preheat cup. - Descale.
No coffee is brewed.	The water tank is empty.	Fill the tank with fresh water (Fig. 4).
The lever cannot be lowered.	- The used capsule drawer is full. - Capsule stuck inside the machine.	- Empty out the used capsule drawer (Fig. 6). - Remove the used capsule.
Indicator light **C** blinks **RED** when: - the machine is switched on; - preheating for steam dispensing is in progress.	The control lever is not in the correct position.	Set the lever back to its central position (Fig. 20).
Warning light **D** is lit steadily in **RED**.	Heating problems.	Turn off the machine, then turn it back on (Fig. 14). If the problem persists, take the machine to an Authorised Service Centre.
Indicator light **C** blinks **GREEN** rapidly for several minutes.	Machine overheating.	Dispense hot water for a few seconds (Fig. 21), until indicator light **C** remains lit steadily.
Coffee is dispensed very slowly, and is of poor quality.	Button **A** was pressed with an espresso capsule.	Do not press button **A**.

Technical data

See the data plate on the base of the machine.	About 5 kg
1,2 litres	Max. 15 bar
ambient temperature: 10°C ÷ 40°C	< 70dB A
380 mm	14 capsules
220 mm	290 mm / 332 mm

The materials and objects in contact with food products comply with the requirements of European Regulation 1935/2004.

INDEX

Einleitung:

- Die Hinweise beachten (Symbole) 26
- Ihr Kontakt zu Caffitaly System 26
- Sicherheitshinweise 27
- Hinweise zu Betrieb und Entsorgung 28

Installation:

- **Bei der ersten Inbetriebnahme oder nach einer längeren Betriebspause** 28
- Einschalten des Gerätes 28
- Allgemeine Betriebsanzeigen 29

Ausgabe des Produkts:

- **Korrekte Bedienung der Tasten** 29
- Ausgabe von Kaffee 30
- Ausgabe Filterkaffee / andere Getränke 30
- Heißwasserausgabe 30
- Zubereitung von Cappuccino / Dampfausgabe 31

Reinigung und Instandhaltung:

- Energiesparfunktion 31
- Tägliche Reinigung 32
- Austausch der Dichtung 32
- Entkalkung 33

Verschiedenes:

- Störungssuche 34
- Technische Daten 34

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für die Wahl unseres Erzeugnisses und das uns entgegengebrachte Vertrauen.
Mit unserer Maschine und der Auswahl der von Caffitaly angebotenen Kapseln können Sie Ihr Lieblingsgetränk zu jeder Tageszeit genießen. z.B. einen Espresso, ein Kakaogetränk oder einen Tee, die in wenigen Sekunden zubereitet sind.

Die Hinweise beachten (Symbole)

Achtung!
Dies ist das Sicherheits- und Warnsymbol.
Es wird benutzt, um eventuelle Unfallrisiken beim Bediener zu signalisieren.
Die Sicherheitshinweise befolgen, um Unfallrisiken auch mit Todesfolge zu vermeiden.

Hinweis!
Dieses Symbol wird benutzt, um einige Hinweise zu geben, die den Gebrauch der Maschine verbessern.

Nicht spülmaschinenfest

Reinigungshinweise

Ihr Kontakt zu Caffitaly System

info@caffitaly.com

Sicherheitshinweise

Die nachfolgenden Anleitungen bitte **AUFMERKSAM** durchlesen!
So können Unfälle und Schäden am Gerät vermieden werden.

- Dieses Gerät ist für eine Aufstellung in häuslicher Umgebung und Ähnliches gedacht, wie z.B.: Personalküchen von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsplätzen; in Hotels, Agrotourismusbetrieben, Motels, Bed & Breakfast und anderen Wohneinrichtungen.
- Ausschließlich die Kapseln des Caffitaly Systems benutzen.
- Jede andere Verwendung, die nicht in dieser Bedienungsanleitung vorgesehen ist, kann Personenschäden verursachen und bewirkt den Verfall der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Verwendung des Geräts zurückzuführen sind.
- Das Gerät auspacken und auf eventuelle Schäden untersuchen. Falls Schäden festgestellt werden oder bei ersten Anzeichen einer Störung (anomales Betriebsgeräusch oder Gerüche), das Gerät nicht benutzen und sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum wenden.
- Die Verpackungsmaterialien (Kunststofftüten usw.) sind potentiell gefährlich und dürfen nicht in der Reichweite von Kindern gelassen werden.
- Das Gerät darf nur mit intaktem Netzkabel betrieben werden. Wenden Sie sich für den Austausch eines defekten Netzkabels ausschließlich an eine autorisierte Kundendienststelle. Gefahr tödlicher Stromschläge.
- Das Gerät nur in Innenräumen benutzen und lagern. Sicherstellen, dass elektrische Bauteile, Stecker und Kabel trocken sind. Das Gerät nicht in Wasser eintauchen. Das Gerät vor Spritz- und Tropfwasser schützen. Die Kombination von Elektrizität und Wasser stellt eine tödliche Gefahr durch Stromschläge dar.
- Das Gerät nur an Steckdosen anschließen, die den gesetzlichen Bestimmungen entsprechen. Sicherstellen, dass die Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild auf der Geräteunterseite entspricht.
- Die Arbeitsfläche, auf der das Gerät installiert wird, muss eben, stabil, standfest und hitzebeständig sein; die Auflagefläche darf eine Neigung von 2° nicht überschreiten.
- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten geistigen, körperlichen oder sensorischen Fähigkeiten oder ungenügender Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person aufmerksam überwacht und angeleitet werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Netzkabel nicht in der Nähe von heißen Flächen, Kanten oder scharfen Gegenständen lassen.
- Nie die Hände in das Kapselfach einführen. Verletzungsgefahr!
- Den Hebel immer schließen. Den Hebel nie während der Produktausgabe öffnen.
- Nie Maschinenteile entfernen, außer denen, die für die tägliche Reinigung ausgebaut werden.
- Keine Gegenstände in die Öffnungen einführen; Dies kann zu Stromschlägen führen! Alle Eingriffe, die nicht in dieser Anleitung aufgeführt sind, dürfen nur durch eine autorisierte Kundendienststelle durchgeführt werden!
- Nicht am Netzkabel ziehen, sondern am Stecker anfassen, um Schäden zu vermeiden.
- Die Maschine in regelmäßigen Abständen und unter Beachtung der Anleitungen entkalken. Bei Nichtbefolgen könnte das Gerät beschädigt werden.
- Das Gerät gründlich und regelmäßig reinigen. Die Ablagerungen, die sich bei unzureichender Reinigung bilden, können gesundheitsschädlich sein. Vor der Reinigung das Gerät vom Stromnetz trennen und abkühlen lassen.
- Soll das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden (Urlaub usw.), den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Gebrauchsanweisungen und Entsorgung

Das Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet oder verwertet werden können. Das Gerät über eine entsprechende Sammelstelle entsorgen.

Hinweise für die korrekte Entsorgung des Produkts gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EC und der italienischen Gesetzesverordnung Nr. 151 vom 25. Juli 2005. Am Ende seines Lebenszyklus darf das Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Es kann an entsprechenden Wertstoffsammelstellen der Gemeinden oder bei den Händlern, die diesen Service anbieten, abgegeben werden.

Die getrennte Entsorgung von Haushalts-Elektrogeräten trägt zur Vermeidung von möglichen negativen Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit bei und ermöglicht die Wiederverwendung der Materialien, aus denen sie bestehen. Dadurch können Energie und Rohstoffe gespart werden. Auf die Pflicht zur separaten Entsorgung von Haushalts-Elektrogeräten weist auch das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Produkt hin. Die ungesetzliche Entsorgung des Produkts durch den Besitzer zieht die Verhängung der von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Verwaltungsstrafen nach sich.

Die Verpackung besteht aus wiederverwertbarem Material. Für Informationen zu den örtlich geltenden Vorschriften wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden.

Bei der ersten Inbetriebnahme oder nach einer längeren Betriebspause

- Den Wassertank mit frischem Wasser füllen (ohne Kohlensäure) (Abb. 4).
- Sicherstellen, dass der Hebel geschlossen ist (Abb. 3).
- Den Stecker in die Steckdose einstecken und das Gerät einschalten (Abb. 13).
- Die Tasten **A-B** blinken gleichzeitig.
- Einen ausreichend großen Behälter (min 250ml) unter das Rohr der Heißwasserausgabe stellen (Abb. 8).
- Zum Laden des Kreislaufes den Wahlhebel nach hinten drehen (Abb. 21). Nach 15 Sekunden wird die Ausgabe unterbrochen und nur die Kontrollleuchte **B** blinkt **GELB**.
- Den Wahlhebel in die zentrale Position zurückstellen (Abb. 20). Die Kontrollleuchte **C** blinkt **GRÜN**. Nach circa 1 Minute schaltet sich die Kontrollleuchte dauerhaft ein und das Gerät ist betriebsbereit.
- Das Wasser aus dem Fach der gebrauchten Kapseln entleeren (Abb. 6).

Einschalten des Gerätes

- Den Wassertank mit frischem Wasser füllen (ohne Kohlensäure) (Abb. 4).
- Das Gerät durch Drücken des Hauptschalters einschalten (Abb. 14).
- Die Kontrolleuchte **C** blinkt **GRÜN**. Nach circa 1 Minute schaltet sich die Kontrollleuchte dauerhaft ein; das Gerät ist betriebsbereit.

Allgemeine Betriebshinweise

ENTKALKUNGSSIGNAL

- Wenn die Kontrollleuchte **C** in**ORANGE** leuchtet, sollte ein Entkalkungszyklus durchgeführt werden (s. Kap. Entkalkung).

AUFHEIZEN:

- Die Kontrollleuchte **C** blinkt **GRÜN**.

WENN DER HEBEL WÄHREND DER AUSGABE ANGEHOBEN WIRD:

- Wenn der Hebel während der Produktausgabe oder bei der Heißwasser/Dampfausgabe angehoben wird (Abb. 1), kann es zum Austritt von Heißwasserspritzern kommen. **Verbrennungsgefahr!**
- Die Ausgabe wird sofort unterbrochen. Die Kontrollleuchte **C** blinkt **ROT**.
- Den Hebel schließen (Abb. 3).
- Um die Ausgabe zu beenden den Wahlhebel in die zentrale Position zurückstellen (Abb. 20).
- Wenn die Kontrollleuchte **C** dauerhaft **GRÜN** eingeschaltet ist, ist das Gerät gebrauchsbereit.

Korrekte Bedienung der Tasten

Die Taste **A** (2° von oben, in **BLAU** beleuchtet) muss ausschließlich für „Filterkaffee“ oder „Amerikanischer Kaffee“ (leichter Kaffee) verwendet werden. Die gleiche Taste wird auch für die Kapseln mit Tee, Kamille oder Kräutertee verwendet.

Die Taste **B** (1° von oben, in **GELB** beleuchtet) dient zur Aktivierung der Dampfausgabe.

Die Taste **A** nicht für Espresso oder starken Kaffee verwenden. Die Taste ist auf niedrigen Druck eingestellt, wodurch der Espressoschaum verringert, der Geschmack beeinträchtigt und eine Unterbrechung der Ausgabe verursacht werden könnte.

HINWEIS: In den Leitungen der Maschine können Spuren des zuletzt ausgegebenen Produkts zurückbleiben. Um den Geschmack des Getränks nach Möglichkeit zu bewahren, sollte vor dem Wechsel zu einem anderen Produkt eine kurze Spülung vorgenommen werden;
Die Spülung erfolgt durch Ausgabe eines Kaffees ohne Einlegen einer Kapsel.

Ausgabe von Kaffee

- Den Hebel hochstellen und das Kapselfach öffnen (Abb. 1).
- Die Kapsel mit leichtem Druck einlegen (Abb. 2).
- Den Hebel komplett schließen (Abb. 3)
- Eine Kaffee- oder Espressotasse unter den Kaffeeauslauf stellen (Abb. 9).
- Den Wahlhebel nach vorne drehen (Abb. 19).
- Wenn die gewünschte Menge erreicht ist, den Wahlhebel in die zentrale Position zurückstellen (Abb. 20).
- Den Hebel anheben, um die Kapsel in den vorgesehenen Behälter auszuwerfen (Abb. 1).
- Den Hebel schließen (Abb. 3).

Ausgaben von großem Kaffee und anderen Getränken

- Den Hebel hochstellen und das Kapselfach öffnen (Abb. 1).
- Die Kapsel mit leichtem Druck einlegen (Abb. 2).
- Den Hebel komplett schließen (Abb. 3)
- Eine Kaffee- oder Espressotasse unter den Kaffeeauslauf stellen (Abb. 9).
- Die Taste **A drücken**, die dann dauerhaft **BLAU leuchtet**.
- Den Wahlhebel nach vorne drehen (Abb. 19).
- Wenn die gewünschte Menge erreicht ist, den Wahlhebel in die zentrale Position zurückstellen (Abb. 20). Die Taste **A** schaltet sich ab.
- Den Hebel anheben, um die Kapsel in den vorgesehenen Behälter auszuwerfen (Abb. 1).
- Den Hebel schließen (Abb. 3).

Heißwasserausgabe

ACHTUNG! Das Rohr der Heißwasserausgabe erreicht sehr hohe Temperaturen: Verbrennungsgefahr! Das Rohr nur mit dem Gummigriff handhaben. Nach jedem Gebrauch das Rohr mit einem feuchten Tuch reinigen.

- Sicherstellen, dass der Hebel geschlossen ist (Abb. 3).
- Einen Metallbehälter unter das Rohr der Heißwasserausgabe stellen (Abb. 10).
- Den Wahlhebel nach hinten drehen (Abb. 21). Die Heißwasserausgabe setzt ein.
- Um die Ausgabe zu beenden den Wahlhebel in die zentrale Position zurückstellen (Abb. 20).
- Den Behälter mit dem heißen Wasser entnehmen.

Zubereitung von Cappuccino / Dampfausgabe

ACHTUNG! Während der Zubereitung kann es zum Austritt von Heißwasserspritzern kommen und das Rohr der Dampfausgabe erreicht hohe Temperaturen: Verbrennungsgefahr! Das Rohr nur mit dem Gummigriff handhaben. Nach jedem Gebrauch das Rohr mit einem feuchten Tuch reinigen.

- Den gewünschten Kaffee in die Tasse füllen (s. Kap. Ausgabe von Kaffee).
- Die Taste **B** drücken, die dann **GELB** blinkt. Nach circa 1 Minute schaltet sich die Taste **B** dauerhaft **GELB** ein und das Gerät steht zur Dampfausgabe bereit.
- Einen Metallbehälter unter das Rohr der Heißwasserausgabe stellen (Abb. 8).
- Den Wahlhebel nach hinten stellen (Abb. 21); so kann das restliche, sich im Kreislauf befindende Wasser abgelassen werden.
- Wenn nach einigen Sekunden nur noch Dampf austritt, den Wahlhebel in die zentrale Position zurückstellen (Abb. 20). Den Behälter entleeren.
- Den Metallbehälter zu einem Drittel mit Milch füllen. Das Rohr der Dampfausgabe in den Behälter tauchen (Abb. 10).
- Den Wahlhebel nach hinten drehen (Abb. 21), um die Dampfausgabe zu starten.
- Mit dem Metallbehälter leichte kreisförmige Bewegungen durchführen, um eine gleichmäßige Erwärmung der Milch zu gewährleisten (Abb. 11).
- Wenn der Vorgang beendet ist, den Wahlhebel in die zentrale Position zurückstellen (Abb. 20).
- Die erwärmte und aufgeschäumte Milch in die Kaffeetasse füllen (Abb. 12).
- Die Taste **B** drücken. Die Kontrollleuchte **C** blinkt schnell **GRÜN**; das Gerät befindet sich in der Abkühlphase. Wenn die Kontrollleuchte **C** dauerhaft **GRÜN** leuchtet, ist das Gerät betriebsbereit.

HINWEIS: Damit das Gerät schneller abkühlt, wird empfohlen während der Abkühlphase, wenn die Kontrollleuchte **C** schnell **GRÜN** blinkt, einige Sekunden lang heißes Wasser in einen Metallbehälter auszuschenken, bis sich die Kontrollleuchte **C** dauerhaft **GRÜN** einschaltet.

Energiesparfunktion

Die Maschine reduziert den Stromverbrauch automatisch, nachdem es **10 minuten** nicht benutzt wurde. Die Tasten **A-B** blinken in langsamer Reihenfolge. Um zu normalen Betriebsbedingungen zurückzukehren, eine beliebige Taste drücken oder den Hebel nach oben stellen. Die Kontrollleuchte **C** blinkt **GRÜN**. Nach circa 1 Minute schaltet sich die Kontrollleuchte dauerhaft ein und das Gerät ist betriebsbereit.

Tägliche Reinigung

- Den Behälter mit den verbrauchten Kapseln herausziehen, entleeren und ausspülen (Abb. 6).
- Die Abtropfschale und das Gitter entfernen (Abb. 7). Die Abtropfschale leeren. Die Teile mit frischem Wasser waschen.
- Den Wassertank entfernen (Abb. 5); ausleeren und ausspülen.
- Den Auslaufhahn des Kaffees vorsichtig um 45° (Abb. 15) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen und herausziehen. Die obere Abdeckung des Auslaufhahns des Kaffees entfernen (Abb. 16) und die Teile mit warmen Wasser waschen.
- Den äußeren Teil des Rohrs der Dampfausgabe herausziehen und mit warmen Wasser waschen um eventuelle Milchreste zu entfernen (Abb. 17). Den inneren Teil mit einem feuchten Tuch säubern.

Die Geräteoberfläche mit einem weichen Tuch und Neutralreiniger reinigen. Das Gerät nie mit einem Wasserstrahl reinigen.

Die Plastikteile der Maschine, einschließlich des Wassertanks, dürfen NICHT in der Spülmaschine gewaschen werden.

Austausch der Dichtung

ACHTUNG! Sollte die Dichtung Verschleißspuren aufweisen (kleine Einschnitte, Risse oder Verformungen), können Sie diese auf einfache Weise durch die der Packung beiliegenden Ersatzdichtung ersetzen.
Die folgenden Arbeiten nur bei kalter Maschine durchführen; bei Kontakt mit den Innenflächen der Maschine besteht Verbrennungsgefahr.

- Den Hebel anheben (Abb. 1).
- Die Dichtung lokalisieren.
- Die gebrauchte Dichtung aus ihrem Sitz entfernen (Abb. 18), dabei eventuell mit einem Schraubendreher nachhelfen.
- Die neue Dichtung in die Aufnahme einlegen und eindrücken.
- Den Hebel schließen (Abb. 3).

Entkalkung

Wir empfehlen die Entkalkungsflüssigkeit Caffita System, die speziell auf die technischen Eigenschaften der Maschine abgestimmt ist und absolute Sicherheit für den Verbraucher gewährleistet. Die Entkalkerflüssigkeit muss gemäß Herstellerangaben bzw. den im Bestimmungsland geltenden Vorschriften entsorgt werden.

Lesen Sie **AUFMERKSAM** die Gebrauchsanweisung auf der Verpackung des Entkalkers durch. Den Kontakt mit den Augen, der Haut und den Oberflächen der Maschine vermeiden.
Während der Entkalkung darf die Maschine nicht ausgeschaltet und der Wahlhebel nicht angehoben werden.
Bei diesem Vorgang muss eine Person anwesend sein.
Keinen Essig verwenden: die Maschine könnte beschädigt werden!

- Die Maschine durch Drücken des Hauptschalters abschalten (Abb. 14).
- Den Behälter für gebrauchte Kapseln und die Abtropfschale leeren und ausspülen (Abb. 6).
- Den Wassertank herausnehmen und ausleeren (Abb. 5).
- Den Inhalt einer Flasche Entkalkungsflüssigkeit Caffitaly mit zirka 750cc. Wasser mischen (insgesamt 1 Liter) und in den Tank füllen.
- Einen Behälter (mindestens 500 ml) unter den Kaffeeauslauf und das Heißwasserrohr stellen (Abb. 8).
- Sicherstellen, dass der Hebel abgesenkt ist (Abb. 3) und dass sich keine Kapsel im Kapselfach befindet.
- Den Wahlhebel nach hinten drehen (Abb. 22).
- Die Taste **A** drücken und gleichzeitig die Maschine mit dem Hauptschalter einschalten.
- Die Taste **A** leuchtet **BLAU**, während die Taste **B** und die Kontrollleuchte **C** im Wechsel jeweils **GELB** und **ROT** blinken.
- Zum Starten des Entkalkungszyklus die Taste **A** drücken.
- Die Maschine gibt in Abständen Entkalkerflüssigkeit ab **(5 Abgaben unterbrochen von einer 4-Minuten-Pause für eine Gesamtdauer von ca. 25 Minuten)**. Während dieser Phase, in der Die Tasten nicht gedrückt werden dürfen, blinken die Taste **B** und die Kontrollleuchte **C** im Wechsel jeweils **GELB** und **ROT**.
- Wenn der Behälter voll ist, leeren.
- Wenn die erste Phase beendet ist, leuchtet die Taste **A BLAU**, während die Taste **B** und die Kontrollleuchte **C** im Wechsel jeweils **GELB** und **ROT** blinken.
- Den Wassertank gründlich ausspülen und mit frischem Leitungswasser füllen (Abb. 4)
- Den Kaffeesatzbehälter, die Abtropfschale und den benutzten 1 Liter Behälter entleeren, ausspülen und wieder an ihren Platz stellen (Abb. 6).
- Zum Starten des Spülzyklus die Taste **A** drücken.
- Die Maschine schenkt Spülwasser aus (circa 500 ml). Die Taste **B** und die Kontrollleuchte **C** blinken im Wechsel jeweils **GELB** und **ROT**.
- Wenn der Spülzyklus beendet ist, blinkt die Taste **B GELB**.
- Den Wahlhebel in die zentrale Position zurückstellen (Abb. 20).
- Die Kontrollleuchte **C** blinkt **GRÜN**. Wenn sich die Kontrollleuchte dauerhaft einschaltet, ist das Gerät betriebsbereit.
- Den Wassertank sorgfältig entleeren und ausspülen und erneut mit frischem Wasser füllen (ohne Kohlensäure) (Abb. 4).
- Den Behälter für gebrauchte Kapseln und die Abtropfschale leeren und ausspülen (Abb. 6).

Störungssuche

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Kaffee ist nicht heiß genug.	- Kaffee- / Espressotassen sind kalt. - Die Maschine ist verkalkt.	- Die Tasse vorwärmen. - Entkalken.
Es wird kein Kaffee ausgegeben.	Der Wassertank ist leer.	Den Wassertank mit frischem Wasser füllen (Abb. 4).
Der Hebel lässt sich nicht nach unten stellen.	- Der Behälter für gebrauchte Kapseln ist voll. - Kapsel in der Maschine verklemmt.	- Den Behälter für gebrauchte Kapseln leeren (Abb. 6). - Die gebrauchte Kapsel herausnehmen.
Die Kontrollleuchte **C** blinkt **ROT**, wenn: - die Maschine eingeschaltet wird; - die Maschine sich in der Aufheizphase der Dampfausgabe befindet.	Der Wahlhebel befindet sich nicht in der richtigen Position.	Den Wahlhebel in die zentrale Position zurückstellen (Abb. 20).
Die Kontrollleuchte **C** ist dauerhaft **ROT** eingeschaltet.	Problem bei der Aufheizung.	Das Gerät ein-und wieder ausschalten (Abb. 14). Wenn das Problem weiterhin besteht, die Maschine zu einer autorisierten Kundendienststelle bringen.
Die Kontrollleuchte **C** blinkt viele Minuten lang schnell **GRÜN**.	Das Gerät ist überhitzt.	Einige Sekunden lang heißes Wasser ausschenken (Abb. 21), bis sich die Kontrollleuchte **C** dauerhaft einschaltet.
Der Kaffee wird zu langsam oder mit schlechter Qualität ausgegeben.	Es wurde die Taste **A** für eine Espressokapsel verwendet.	Nicht die Taste **A** drücken.

Technische Daten

~ Bitte auf das Typenschild unter dem Gerät Bezug nehmen	kg Ca. 5 kg
1,2 Liter	P Max. 15 bar
Raumtemperatur: 10°C ÷ 40°C	< 70dB A
380 mm	14 Kapseln
220 mm	290 mm / 332 mm

Die Materialien und Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, entsprechen den Bestimmungen der europäischen Verordnung 1935/2004.

SOMMAIRE

Introduction
- Attention aux instructions (Symboles) 35
- Votre contact Caffitaly System 35
- Avertissements de sécurité 36
- Instructions concernant l'utilisation et l'élimination 37

Installation
- **À la première utilisation et après une longue période d'inutilisation** 37
- Allumer l'appareil 37
- Signaux généraux de fonctionnement 38

Distribution d'un produit
- **Utilisation correcte des touches** 38
- Distribution du café 39
- Distribution de café filtre / autres boissons 39
- Distribution d'eau chaude 39
- Préparation d'un cappuccino/Distribution de vapeur 40

Nettoyage et entretien
- Économie d'énergie 40
- Nettoyage quotidien 41
- Remplacement du joint 41
- Détartrage 42

Autres
- Résolution des problèmes 43
- Données techniques 43

Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi notre produit et de la confiance que vous nous avez accordée.
Grâce à notre appareil, vous pourrez choisir parmi les différentes capsules proposées par Caffitaly System et déguster vos boissons chaudes préférées à n'importe quel moment de la journée. Par exemple : un café expresso, une boisson au cacao ou un thé seront prêts en quelques secondes.

Attention aux instructions (Symboles)

Attention !
Ce symbole indique un avertissement de sécurité.
Il est utilisé pour attirer l'attention sur des risques possibles de blessures personnelles.
Se conformer aux messages de sécurité indiqués afin d'éviter toute blessure grave, voire mortelle.

Nota Bene
Ce symbole est utilisé pour souligner certaines actions qui améliorent l'utilisation de l'appareil.

Non lavables au lave-vaisselle

Conseils pour le nettoyage

Votre contact Caffitaly System

info@caffitaly.com

Avertissements de sécurité

Lire **ATTENTIVEMENT** les instructions suivantes !

Vous éviterez ainsi tout risque d'accidents et toute détérioration de l'appareil.

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires comme par exemple : coins cuisine pour le personnel de magasins, bureaux et autres lieux de travail ; hôtels, agritourisme, motels, Bed & Breakfast et autres structures de type résidentiel.
- N'utiliser que des capsules spécifiques pour le système Caffitaly.
- Toute autre utilisation non prévue par ces instructions peut provoquer des dommages aux personnes et annuler la garantie. Le constructeur n'est pas responsable des dommages venant d'un usage impropre de l'appareil.
- Après avoir enlevé l'emballage, vérifier que l'appareil est en bon état. En présence de dommages ou au premier signe de défectuosité (bruits ou odeurs inhabituels), ou pour tout autre problème rencontré à l'intérieur de l'appareil, ne pas utiliser ce dernier et s'adresser à un Centre d'assistance agréé.
- Ne pas laisser les éléments de l'emballage (sachets en plastique, etc.) à la portée des enfants du fait qu'ils constituent des sources potentielles de danger.
- N'utiliser l'appareil que si le câble d'alimentation est intact. Pour le remplacement du câble éventuellement endommagé, s'adresser exclusivement à un Centre d'assistance agréé. Danger de mort par choc électrique.
- Conserver et utiliser l'appareil seulement à l'intérieur. S'assurer que les éléments électriques, les fiches et les câbles sont bien secs. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau. Protéger l'appareil contre les éclaboussures ou les gouttes. L'association électricité-eau engendre le danger de mort par choc électrique.
- Ne brancher l'appareil que sur des prises de courant conformes aux normes. S'assurer que la tension du réseau électrique correspond à celle qui figure sur la plaquette des données apposée sur le fond de l'appareil.
- L'appareil doit être installé sur une surface nivelée, solide, stable et résistant à la chaleur ; le plan d'appui ne doit pas dépasser une inclinaison de 2°.
- Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil de la part de personnes (y compris les enfants) ayant de faibles capacités psychophysiques ou sensorielles, aux expériences et aux connaissances insuffisantes, à moins qu'elles ne soient sous la supervision attentive d'une personne responsable de leur sécurité ou formées par cette personne. Surveiller les enfants et s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil !
- Ne pas laisser le câble d'alimentation à proximité de surfaces chaudes, d'arêtes ou d'objets tranchants.
- Ne jamais mettre les mains dans le logement porte-capsules. Danger de blessures.
- Toujours refermer la poignée. Ne jamais ouvrir la poignée durant la distribution d'un produit.
- Ne jamais enlever des parties de l'appareil, sauf celles indiquées pour le nettoyage quotidien.
- N'introduire aucun objet dans les ouvertures. Cela pourrait causer des chocs électriques ! Toute intervention non expliquée dans ces instructions ne doit être effectuée que par un Centre d'assistance agréé !
- Ne pas débrancher le câble d'alimentation en tirant dessus mais extraire la fiche pour ne pas endommager la prise.
- Effectuer le détartrage par intervalles réguliers conformément aux instructions. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait se détériorer.
- Nettoyer scrupuleusement et régulièrement l'appareil. Le dépôt qui se crée à défaut de nettoyage pourrait nuire à la santé. Débrancher l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer.
- En cas de non utilisation de l'appareil sur de longues périodes (vacances, etc.), débrancher la fiche de la prise de courant.

Instructions concernant l'utilisation et l'élimination

L'appareil a été fabriqué à partir de matériaux de haute qualité pouvant être réutilisés ou recyclés. Éliminer l'appareil dans une décharge spécialisée.

Instructions pour l'élimination correcte du produit conformément à la directive européenne 2002/96/EC et au Décret Législatif n° 151 du 25 juillet 2005. À la fin de sa durée de vie, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Il peut être remis aux centres de collecte sélective prévus par les administrations municipales, ou bien auprès des revendeurs fournissant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter toute éventuelle conséquence négative pour l'environnement et la santé due à son élimination incorrecte et permet de récupérer les matériaux dont il se compose afin d'obtenir une importante économie d'énergie et de ressources. Pour souligner l'obligation d'éliminer séparément les électroménagers, la marque du conteneur barré est placée sur le produit. L'élimination abusive du produit de la part de son utilisateur implique l'application de sanctions administratives prévues par la réglementation en vigueur.
L'emballage est en matériau recyclable. S'adresser aux autorités compétentes concernant la réglementation locale.

Lors de la première utilisation ou après une longue période d'inactivité

- Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche, non gazeuse (Fig. 4).
- S'assurer que la poignée est fermée (Fig. 3).
- Brancher la fiche sur la prise de courant et allumer l'appareil (Fig. 13).
- Les touches **A-B** clignotent en même temps.
- Placer un récipient (d'au moins 250 ml) sous la buse de distribution de l'eau chaude (Fig. 8).
- Pour effectuer le chargement du circuit, pousser la poignée de commande vers l'arrière (Fig. 21). Au bout de 15 secondes, la distribution s'interrompt et seul le voyant **B** clignote en **JAUNE**.
- Ramener la poignée de commande en position centrale (Fig. 20). Le voyant **C** clignote en **VERT**. Au bout d'une minute environ le voyant s'allume en permanence et l'appareil est prêt à l'emploi.
- Vider l'eau du réservoir à capsules usagées (Fig. 6).

Allumer l'appareil

- Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche, non gazeuse (Fig. 4).
- Allumer l'appareil en appuyant sur l'interrupteur général (Fig. 14).
- Le voyant **C** clignote en **VERT**. Au bout d'une minute environ le voyant s'allume en permanence ; l'appareil est prêt à l'emploi.

Signaux généraux de fonctionnement

SIGNAL DÉTARTRAGE

- quand le voyant **C** s'allume en **ORANGE**, il est conseillé de lancer le cycle de détartrage (Voir Chap. Détartrage).

RÉCHAUFFEMENT

- Le voyant **C** clignote en **VERT**.

EN CAS DE LEVAGE DE LA POIGNÉE DURANT LA DISTRIBUTION

- Si l'utilisateur lève la poignée pendant la distribution d'un produit ou d'eau chaude/vapeur (Fig. 1), de l'eau chaude risque de gicler. **Risque de brûlure !**
- La distribution est immédiatement interrompue. Le voyant **C** clignote en **ROUGE**.
- Fermer la poignée (Fig. 3).
- Ramener la poignée de commande en position centrale (Fig. 20).
- Quand le voyant **C** s'allume en permanence en **VERT**, l'appareil est prêt à l'emploi.

Utilisation correcte des touches

La touche **A** (la 2ème en partant du haut, illuminée en **BLEU**) doit être exclusivement utilisée pour le « Café filtre » ou « Américain ». Cette touche permet également d'utiliser des capsules de thé, camomille ou tisanes.

La touche **B** (la 1ère en partant du haut, illuminée en **JAUNE**) doit être exclusivement utilisée pour l'activation de la fonction vapeur.

Ne pas utiliser la touche **A** pour l'expresso ou pour des cafés au goût intense. Dans cette fonction, en effet, l'appareil est réglé sur une basse pression, ce qui réduit la crème, le goût du café et pourrait provoquer l'interruption de la distribution.

NOTA BENE : dans le circuit de l'appareil, il se peut qu'il reste des traces du produit venant d'être distribué. Pour sauvegarder le plus possible le goût, il est recommandé, lorsque l'on passe d'un produit à l'autre, de rincer rapidement ;
Pour effectuer le rinçage, distribuer un café sans l'utilisation d'aucune capsule.

Distribution de café

- Soulever la poignée pour ouvrir le logement porte-capsules (Fig. 1).
- Introduire la capsule en la poussant à l'intérieur avec une légère pression (Fig. 2).
- Fermer complètement la poignée (Fig. 3).
- Placer une grande tasse/petite tasse sous la buse de distribution du café (Fig. 9).
- Pousser la poignée de commande vers l'avant (Fig. 19).
- Après avoir obtenu la quantité souhaitée, ramener la poignée de commande en position centrale (Fig. 20).
- Soulever la poignée pour éjecter la capsule qui tombe dans le réservoir approprié (Fig. 1).
- Fermer la poignée (Fig. 3).

Distribution café filtre / autres boissons

- Soulever la poignée pour ouvrir le logement porte-capsules (Fig. 1).
- Introduire la capsule en la poussant à l'intérieur avec une légère pression (Fig. 2).
- Fermer complètement la poignée (Fig. 3).
- Placer une grande tasse/petite tasse sous la buse de distribution du café (Fig. 9).
- Appuyer sur la touche **A**, qui s'allume en **BLEU**.
- Pousser la poignée de commande vers l'avant (Fig. 19).
- Après avoir obtenu la quantité souhaitée, ramener la poignée de commande en position centrale (Fig. 20). La touche **A** s'éteint.
- Soulever la poignée pour éjecter la capsule qui tombe dans le réservoir approprié (Fig. 1).
- Fermer la poignée (Fig. 3).

Distribution d'eau chaude

ATTENTION ! Le tube de distribution d'eau chaude atteint des températures très élevées : Risque de brûlure ! Ne manipuler le tube qu'à l'aide de la poignée spéciale en caoutchouc. Après chaque utilisation, nettoyer le tube avec un chiffon humide.

- S'assurer que la poignée est fermée (Fig. 3).
- Placer un récipient métallique sous le tube de distribution d'eau chaude (Fig. 10).
- Pousser la poignée de commande vers l'arrière (Fig. 21). L'eau chaude commence à sortir du tube.
- Au terme de cette opération, ramener le levier de commande en position centrale (Fig. 20).
- Enlever le récipient contenant l'eau chaude.

Préparation d'un cappuccino/Distribution de vapeur

ATTENTION ! Le tube de distribution de la vapeur atteint de très hautes températures et de l'eau chaude pourrait gicler durant la préparation : Risque de brûlure ! Ne manipuler le tube qu'à l'aide de la poignée spéciale en caoutchouc. Après chaque utilisation, nettoyer le tube avec un chiffon humide.

- Distribuer le café souhaité dans une tasse (réf. Chap. Distribution du café).
- Appuyer sur la touche **B**, qui se met à clignoter en **JAUNE**. Au bout d'une minute environ, la touche **B** s'allume en permanence en **JAUNE** ; l'appareil est prêt à distribuer de la vapeur.
- Positionner un récipient en métal sous le tube de distribution de l'eau chaude (Fig. 8).
- Pousser le levier de commande à fond vers l'arrière (Fig. 21) ; pour éliminer l'eau résiduelle présente dans le circuit.
- Au bout de quelques secondes, il n'y aura que de la vapeur qui commencera à sortir du tube ; ramener le levier en position centrale (Fig. 20). Vider le récipient.
- Remplir d'un tiers de lait un récipient en métal. Plonger le tube de distribution de la vapeur dans le récipient (Fig. 10).
- Pousser le levier de commande vers l'arrière (Fig. 21) pour lancer la distribution de la vapeur.
- Secouer le récipient en métal par de légers mouvements circulaires pour uniformiser davantage le réchauffage du lait (Fig. 11).
- Lorsque la préparation est terminée, ramener le levier de commande en position centrale (Fig. 20).
- Verser le lait réchauffé et fouetté dans la tasse à café (Fig. 12).
- Appuyer sur la touche **B**. Le voyant **C** clignote en **VERT** rapidement ; l'appareil est en phase de refroidissement. Quand le voyant **C** s'allume en permanence en **VERT**, l'appareil est prêt à l'emploi.

NOTA BENE : Pour accélérer le refroidissement de l'appareil, durant la phase de refroidissement, quand le voyant **C** clignote en **VERT** rapidement, il est conseillé de distribuer pendant quelques secondes de l'eau chaude dans un récipient en métal jusqu'à ce que le voyant **C** s'allume en permanence en **VERT**.

Économie d'énergie

L'appareil réduit automatiquement la consommation **10 minutes** après sa dernière utilisation. Les touches **A-B** clignotent lentement et l'une après l'autre. Pour rétablir les conditions normales d'utilisation, appuyer sur une touche quelconque ou ouvrir la poignée. Le voyant **C** clignote en **VERT**. Au bout d'une minute environ le voyant s'allume en permanence et l'appareil est prêt à l'emploi.

Nettoyage quotidien

- Extraire le réservoir à capsules usagées ; le vider et le rincer (Fig. 6).
- Enlever le bac d'égouttement et la grille (Fig. 7). Vider le bac d'égouttement. Laver les composants à l'eau claire.
- Enlever le réservoir à eau (Fig. 5) ; le vider et le rincer.
- Tourner doucement la buse de distribution du café d'environ 45° (Fig. 15) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée et l'extraire. Enlever le couvercle supérieur de la buse de distribution du café (Fig. 16) et laver les composants à l'eau chaude.
- Extraire la partie externe du tube de distribution de vapeur et le laver à l'eau chaude pour éliminer les éventuelles traces de lait (Fig. 17). Nettoyer la partie interne à l'aide d'un chiffon humide.

Pour le nettoyage de la surface de l'appareil, utiliser un chiffon doux et un détergent neutre. Ne pas utiliser de jets d'eau pour nettoyer l'appareil.

Les composants en plastique de l'appareil, y compris le réservoir à eau, NE sont PAS lavables au lave-vaisselle.

Remplacement du joint

ATTENTION ! Si le joint présente des signes d'usure (petites entailles ou fissures, déformations, ...), il peut être remplacé facilement en utilisant le joint de rechange contenu dans l'emballage.
Attendre le refroidissement de l'appareil avant d'effectuer les opérations suivantes ; tout contact avec les surfaces internes de l'appareil pourrait provoquer des brûlures.

- Soulever la poignée (Fig. 1).
- Préparer le joint.
- Enlever le joint usagé en l'extrayant de son logement (Fig. 18) à l'aide éventuellement d'un tournevis.
- Introduire le joint neuf dans son logement jusqu'à ce qu'il soit entièrement inséré.
- Fermer la poignée (Fig. 3).

Détartrage

Il est recommandé d'utiliser le détartrant Caffitaly System, qui a été spécialement prévu pour préserver les caractéristiques techniques de l'appareil dans le plein respect de la sécurité du consommateur. La solution détartrante doit être éliminée selon les indications du fabricant et/ou les normes en vigueur dans le pays d'installation de la machine.

Lire **ATTENTIVEMENT** les précautions d'emploi figurant sur l'emballage du détartrant.
Éviter le contact avec les yeux, la peau et les superficies de la machine.
Durant le détartrage ne pas éteindre l'appareil et ne pas soulever la poignée.
Cette opération requiert la présence d'une personne.

N'utilisez pas de vinaigre afin d'éviter de détériorer votre appareil !

- Éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur général (Fig. 14).
- Vider et rincer le réservoir à capsules usagées et le bac d'égouttement (Fig. 6).
- Extraire et vider le réservoir à eau (Fig. 5).
- Mélanger le contenu d'un flacon de détartrant Caffita System avec environ 750 c³ d'eau (1 litre au total) et verser le tout dans le réservoir.
- Positionner un récipient (au moins 500 ml) sous la buse et le tube de distribution de l'eau chaude (Fig. 8).
- S'assurer que la poignée est baissée (Fig. 3) et qu'aucune capsule ne se trouve dans le logement porte-capsules.
- Pousser la poignée de commande vers l'arrière (Fig. 22).
- Maintenir enfoncée la touche **A** tout en allumant l'appareil à l'aide de l'interrupteur général.
- La touche **A** est allumée en **BLEU** tandis que la touche **B** et le voyant **C** clignotent l'une après l'autre respectivement en **JAUNE** et en **ROUGE**.
- Appuyer sur la touche **A** pour lancer le cycle de détartrage.
- L'appareil distribue la solution de détartrage par intervalles **(5 distributions séparées d'une pause de 4 minutes pendant environ 25 minutes)**. Durant cette phase, qui ne prévoit l'enfoncement d'aucune touche, la touche **B** et le voyant **C** clignotent l'une après l'autre respectivement en **JAUNE** et en **ROUGE**.
- Si le récipient est plein, procéder à son vidage.
- Au terme de la première phase, la touche **A** s'allume en **BLEU** tandis que la touche **B** et le voyant **C** clignotent l'une après l'autre respectivement en **JAUNE** et en **ROUGE**.
- Rincer soigneusement le réservoir à eau et le remplir avec de l'eau potable fraîche (Fig. 4).
- Vider et rincer le réservoir à capsules usagées, le bac d'égouttement et le récipient utilisé, puis les remettre à leur place (Fig. 6).
- Appuyer sur la touche **A** pour lancer le cycle de rinçage.
- L'appareil distribue l'eau de rinçage (environ 500 ml). La touche **B** et le voyant **C** clignotent l'une après l'autre respectivement en **JAUNE** et en **ROUGE**.
- Au terme du cycle de rinçage, la touche **B** clignote en **JAUNE**.
- Ramener la poignée de commande en position centrale (Fig. 20).
- Le voyant **C** clignote en **VERT**. Quand le voyant s'allume en permanence, l'appareil est prêt à l'emploi.
- Vider et rincer soigneusement le réservoir à eau et le remplir avec de l'eau fraîche, non gazeuse (Fig. 4).
- Vider et rincer le réservoir à capsules usagées et le bac d'égouttement (Fig. 6).

Solutions aux problèmes

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le café n'est pas assez chaud.	- Grandes tasses/petites tasses froides. - Machine avec calcaire.	- Préchauffer la tasse. - Détartrer.
Le café ne sort pas.	Le réservoir à eau est vide.	Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche (Fig. 4).
La poignée ne peut pas être baissée.	- Le réservoir à capsules usagées est plein. - Capsule bloquée à l'intérieur de l'appareil.	- Vider le réservoir à capsules usagées (Fig. 6). - Enlever la capsule bloquée.
Le voyant **C** clignote en **ROUGE** : - à l'allumage de l'appareil ; - durant la phase de réchauffage pour la distribution de vapeur.	La poignée de commande n'est pas dans la bonne position.	Ramener la poignée de commande en position centrale (Fig. 20).
Le voyant **C** est allumé en permanence en **ROUGE**.	Problèmes de réchauffement.	Éteindre et rallumer l'appareil (Fig. 14). Si le problème persiste, porter l'appareil à un Centre d'Assistance Agréé.
Le voyant **C** clignote rapidement en **VERT** pendant de nombreuses minutes.	Surchauffe de l'appareil.	Distribuer pendant quelques secondes de l'eau chaude (Fig. 21) jusqu'à ce que le voyant **C** s'allume en permanence.
Le café est distribué très lentement et la qualité est très faible.	La touche **A** a été enfoncée avec une capsule d'expresso.	Ne pas appuyer sur la touche **A**.

Données techniques

Consulter la plaquette de données sur le fond de la machine.	Environ 5 kg
1,2 litres	Max. 15 bar
température ambiante : 10°C ÷ 40°C	< 70dB A
380 mm	14 capsules
220 mm / 290 mm / 332 mm	

Les matériaux et les objets destinés au contact des produits alimentaires sont conformes aux indications de la réglementation européenne 1935/2004.

ÍNDICE

Introducción:
- Atención a las instrucciones (Símbolos) 44
- Su contacto Caffitaly System 44
- Advertencias de seguridad 45
- Instrucciones de uso y eliminación de residuos 46

Instalación:
- **Al primer uso o después de un largo período de inactividad** 46
- Encendido del aparato 46
- Señales generales de funcionamiento 47

Suministro del producto:
- **Uso correcto de las teclas** 47
- Preparación del café 48
- Preparación de café de filtro / otras bebidas 48
- Preparación de agua caliente 48
- Preparación de un capuchino / Suministro de vapor 49

Limpieza y mantenimiento:
- Ahorro de energía 49
- Limpieza diaria 50
- Cambio de la junta 50
- Descalcificación 51

Varios:
- Solución de problemas 52
- Datos técnicos 52

Estimado Cliente: Gracias por elegir nuestro producto y por la confianza que ha depositado en nosotros.
Con nuestra máquina podrá degustar sus bebidas calientes preferidas en cualquier momento del día, eligiendo entre la gama de cápsulas que Caffitaly System ofrece. Por ejemplo, un café expreso, una bebida con cacao o un té se preparan en pocos segundos.

Atención a las instrucciones (Símbolos)

¡Atención!
Este es el símbolo de advertencia de seguridad.
Se utiliza para llamar la atención sobre posibles riesgos de lesiones personales.
Respete los mensajes de seguridad indicados para evitar posibles lesiones o incluso la muerte.

Nota:
Este es el símbolo que se utiliza para destacar algunas acciones que optimizan el uso de la máquina.

No lavables en lavavajillas.

Recomendaciones para la limpieza

Su contacto Caffitaly System

info@caffitaly.com

Advertencias de seguridad

Lea con **ATENCIÓN** las siguientes instrucciones.
Así evitará el riesgo de accidentes y daños al aparato.

- Este aparato está destinado al uso en entornos domésticos y similares, como por ejemplo: áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo; hoteles, agroturismos, moteles, pensiones y demás alojamientos.
- Utilice exclusivamente las cápsulas específicas para el sistema Caffitaly System.
- Cualquier otro uso no indicado en estas instrucciones puede causar daños a las personas y dejar la garantía sin efecto. El fabricante declina toda responsabilidad por daños derivados de un uso impropio del aparato.
- Después de retirar el embalaje, asegúrese de que el aparato esté en perfecto estado. En caso de daños, o a la primera señal de defectos (ruidos u olores insólitos), deje de utilizar el aparato; diríjase a un centro de asistencia autorizado.
- No deje los elementos que componen el embalaje (bolsas de plástico, etc.) al alcance de los niños, ya que pueden convertirse en una fuente de peligro.
- Utilice el aparato sólo si el cable de alimentación está en perfecto estado. Si el cable está dañado, para sustituirlo diríjase a un centro de asistencia autorizado. Peligro de muerte por descarga eléctrica.
- Guarde y utilice el aparato sólo en ambientes interiores. Asegúrese de que los elementos eléctricos, las clavijas y los cables estén secos. No sumerja nunca el aparato. Proteja el aparato de salpicaduras o goteos. La combinación de electricidad y agua comporta el peligro de muerte por descarga eléctrica.
- Conecte el aparato sólo a tomas conformes a la norma. Compruebe que la tensión de la red eléctrica sea del mismo valor que se indica en la etiqueta sobre el lado inferior del aparato.
- El plano sobre el cual se instale la máquina debe estar nivelado y ser sólido, firme y resistente al calor; el plano de apoyo no debe superar los 2° de inclinación.
- No permita el uso del aparato a personas (niños inclusive) con capacidades psicofísicas-sensoriales reducidas o carentes de la experiencia y el conocimiento necesarios, salvo bajo la vigilancia y las instrucciones de una persona que se haga responsable de ellos. Vigile a los niños y no permita que jueguen con el aparato.
- No deje el cable de alimentación cerca de superficies calientes, aristas vivas u objetos cortantes.
- No introduzca nunca las manos en el alojamiento de las cápsulas. Peligro de lesiones.
- Cierre siempre la palanca. No abra la palanca durante el suministro de un producto.
- No desmonte partes de la máquina, salvo aquellas indicadas para la limpieza diaria.
- No introduzca ningún objeto en las aberturas. Esto podría causar descargas eléctricas. Cualquier intervención no expresamente indicada en estas instrucciones debe ser realizada exclusivamente por un centro de asistencia autorizado.
- No tire nunca del cable de alimentación; tire sólo de la clavija para no dañarlo.
- Realice la descalcificación con frecuencia periódica como se indica en las instrucciones. En caso contrario, el aparato podría dañarse.
- Limpie el aparato periódicamente con esmero. El depósito que se crea en caso de falta de limpieza podría perjudicar la salud. Desconecte el aparato y déjelo enfriar antes de limpiarlo.
- Si el aparato no se va a utilizar durante mucho tiempo (vacaciones, etc.) desconecte la clavija de la toma eléctrica.

Instrucciones de uso y eliminación

El aparato está fabricado con materiales de alta calidad que se pueden reutilizar o reciclar. Elimine el aparato en un centro de recogida selectiva.

Advertencias para la eliminación correcta del producto según la directiva europea 2002/96/EC y el Decreto Legislativo italiano n. 151 del 25 de julio de 2005. Al final de su vida útil, el aparato no se puede eliminar junto con los residuos sólidos urbanos. Deberá entregarse al centro de recogida selectiva predispuesto por su municipio, o bien al establecimiento de los distribuidores que ofrecen este servicio.

La recogida selectiva de los residuos derivados de un aparato eléctrico o electrónico permite evitar posibles consecuencias perjudiciales para el medio ambiente y la salud y recuperar los materiales que lo integran para conseguir un importante ahorro de energía y recursos. Para indicar la obligación de la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos, este producto lleva impresa la marca del contenedor de basura tachado. La eliminación ilegal del producto conlleva la aplicación de las sanciones administrativas establecidas por la normativa vigente.
El embalaje es de material reciclable. Para obtener más información acerca de la normativa local, consulte a las autoridades competentes.

Al primer uso o después de un largo período de inactividad

- Llene el depósito con agua fría sin gas (Fig. 4).
- Asegúrese de que la palanca esté cerrada (Fig. 3).
- Conecte la clavija a la toma de corriente y encienda el aparato (Fig. 13).
- Las teclas **A-B** parpadean simultáneamente.
- Coloque un recipiente metálico grande (de al menos 250ml) debajo del tubo de salida de agua caliente (Fig. 8).
- Para cargar el circuito, gire la palanca de mando hacia atrás (Fig. 21). A los 15 segundos, el suministro se interrumpe y el testigo **B** parpadea en **AMARILLO**.
- Al terminar, gire la palanca de mando a la posición central (Fig. 20). El testigo **C** parpadea en **VERDE**. Después de aproximadamente 1 minuto, queda encendido fijo, y la máquina está lista para el uso.
- Vacíe el agua del cajón de cápsulas usadas (Fig. 6).

Encendido del aparato

- Llene el depósito con agua fría sin gas (Fig. 4).
- Encienda el aparato pulsando el interruptor general (Fig. 14).
- El testigo **C** parpadea en **VERDE**. Después de aproximadamente 1 minuto, queda encendido fijo y la máquina está lista para el uso.

Señales generales de funcionamiento

SEÑAL DE DESCALCIFICACIÓN:

- El encendido del testigo **C** en **NARANJA** indica la necesidad de realizar un ciclo de descalcificación (consulte el capítulo Descalcificación).

CALENTAMIENTO:

- El testigo **C** parpadea en **VERDE**.

SI LA PALANCA SE LEVANTA DURANTE EL FUNCIONAMIENTO:

- Si la palanca se levanta durante la preparación de un producto o de agua caliente / vapor (Fig. 1), puede ocurrir que se produzcan salpicaduras de agua caliente. **¡Peligro de abrasión!**
- El suministro se interrumpe inmediatamente. El testigo **C** parpadea en **ROJO**.
- Cierre la palanca (Fig. 3).
- Al terminar, gire la palanca de mando a la posición central (Fig. 20).
- Cuando el testigo **C** se enciende fijo en **VERDE**, la máquina está lista para el uso.

Uso correcto de las teclas

La tecla **A** (2° desde arriba, encendida en **AZUL**) debe utilizarse exclusivamente para el "café filtro" o "americano". Con la misma tecla se pueden utilizar cápsulas de té, manzanilla o tisanas.

La tecla **B** (1° desde arriba, encendida en **AMARILLO**) debe utilizarse para la activación de la función vapor.

No utilice la tecla **A** para el café expreso o de gusto fuerte. Con esta función, la máquina está regulada a baja presión, para reducir el gusto fuerte, y en consecuencia podría interrumpirse el suministro.

NOTA: En el circuito de la máquina pueden quedar restos del producto recién suministrado. Para cuidar al máximo el sabor de la bebida es recomendable realizar un breve enjuague al cambiar de producto.
El enjuague se realiza preparando un café sin introducir la cápsula.

Preparación del café

- Levante la palanca para abrir el alojamiento de la cápsula (Fig. 1).
- Introduzca la cápsula y empújela ejerciendo una ligera presión (Fig. 2).
- Cierre la palanca por completo (Fig. 3).
- Coloque una taza debajo de la salida del café (Fig. 9).
- Gire la palanca de mando hacia delante (Fig. 19).
- Al alcanzar la cantidad deseada, ponga la palanca de mando en el centro (Fig. 20).
- Levante la palanca para expulsar la cápsula, que cae en el recipiente (Fig. 1).
- Cierre la palanca (Fig. 3).

Preparación de café de filtro / otras bebidas

- Levante la palanca para abrir el alojamiento de la cápsula (Fig. 1).
- Introduzca la cápsula y empújela ejerciendo una ligera presión (Fig. 2).
- Cierre la palanca por completo (Fig. 3).
- Coloque una taza debajo de la salida del café (Fig. 9).
- Pulse la tecla **A**, que se enciende en **AZUL**.
- Gire la palanca de mando hacia delante (Fig. 19).
- Al alcanzar la cantidad deseada, ponga la palanca de mando en el centro (Fig. 20). La tecla **A** se apaga.
- Levante la palanca para expulsar la cápsula, que cae en el recipiente (Fig. 1).
- Cierre la palanca (Fig. 3).

Preparación de agua caliente

¡ATENCIÓN! El tubo de suministro del agua caliente alcanza temperaturas muy elevadas: ¡Peligro de abrasión! Utilice la empuñadura de goma para manejar el tubo. Al terminar de utilizar el tubo, límpielo con un paño húmedo.

- Asegúrese de que la palanca esté cerrada (Fig. 3).
- Coloque un recipiente metálico debajo del tubo de salida de agua caliente (Fig. 10).
- Gire la palanca de mando hacia atrás (Fig. 21). Se inicia el suministro de agua caliente.
- Al terminar, gire la palanca de mando a la posición central (Fig. 20).
- Retire el recipiente de agua caliente.

Preparación de un capuchino / Suministro de vapor

¡ATENCIÓN! Durante la preparación, el tubo alcanza temperaturas muy elevadas y es posible que el agua caliente salpique: ¡Peligro de abrasión! Utilice la empuñadura de goma para manejar el tubo. Al terminar de utilizar el tubo, límpielo con un paño húmedo.

- Prepare el café en una taza (ref. Cap. Preparación del café).
- Pulse la tecla **B**, que comienz**a** a parpadear en **AMARILLO**. Después de aproximadamente 1 minuto, la tecla B se enciende fija en **AMARILLO** y la máquina está lista para el suministro de vapor.
- Coloque un recipiente metálico debajo del tubo de salida de agua caliente (Fig. 8).
- Gire la palanca de mando hacia atrás (Fig. 21) para eliminar el agua residual contenida en el circuito.
- A los pocos segundos empezará a salir sólo vapor; gire la palanca hacia la posición central (Fig. 20). Vacíe el recipiente.
- Llene un tercer recipiente metálico con leche. Sumerja el tubo de vapor en el recipiente (Fig. 10).
- Gire la palanca de mando hacia atrás (Fig. 21) para comenzar el suministro de vapor.
- Mueva el recipiente en círculos para uniformar el calentamiento de la leche (Fig. 11).
- Al terminar de montar la leche, coloque nuevamente la palanca en posición central (Fig. 20).
- Vierta la leche caliente batida en la taza de café (Fig. 12).
- Pulse la tecla **B**. El testigo **C** parpadea en **VERDE** rápidamente; la máquina está en fase de enfriamiento. Cuando el testigo **C** se enciende fijo en **VERDE**, la máquina está lista para el uso.

NOTA: En fase de enfriamiento, para acelerar el enfriamiento de la máquina, cuando el testigo **C** parpadea en **VERDE** rápidamente se recomienda hacer salir agua caliente unos segundos, recogiéndola en un recipiente metálico, hasta que el testigo **C** quede encendido fijo en **VERDE**.

Ahorro de energía

La máquina reduce automáticamente el consumo después de **10 minutos** sin uso. Las teclas **A-B** parpadean de manera lenta y secuencial. Para restablecer las condiciones normales de uso, pulse cualquier tecla o abra la palanca. El testigo **C** parpadea en **VERD**E. Después de aproximadamente 1 minuto, queda encendido fijo, y la máquina está lista para el uso.

Limpieza diaria

- Extraiga el cajón de cápsulas usadas, vacíelo y enjuáguelo (Fig. 6).
- Extraiga la bandeja de goteo y la rejilla (Fig. 7). Vacíe la bandeja de goteo. Lave los componentes con agua fría.
- Quite el depósito del agua (Fig. 5); vacíelo y enjuáguelo.
- Gire delicadamente el dispositivo de salida del café unos 45° en sentido horario hasta el tope (Fig. 15) y extráigalo. Quite la tapa superior del dispositivo (Fig. 16) y lave los componentes con agua caliente.
- Extraiga la parte externa del tubo de vapor y lávelo con agua caliente para eliminar los restos de leche (Fig. 17). Limpie el interior con un paño húmedo.

Para limpiar la superficie del aparato, utilice un paño suave y detergente neutro. No utilice chorros de agua para la limpieza del aparato.

Los componentes de plástico de la máquina, incluido el depósito del agua, NO se pueden lavar en el lavavajillas.

Cambio de la junta

¡ATENCIÓN! Si la junta presenta signos de desgaste (pequeños cortes, grieta, deformaciones, etc.), cámbiela por la junta de recambio incluida en el envase. Antes de iniciar las siguientes operaciones, asegúrese de que la máquina esté fría; el contacto con las superficies internas de la máquina puede provocar quemaduras.

- Levante la palanca (Fig. 1).
- Localice la junta.
- Desmonte la junta desgastada. Utilice un destornillador para extraerla de su alojamiento (Fig. 18).
- Introduzca una junta nueva en el alojamiento.
- Cierre la palanca (Fig. 3).

Descalcificación

Se recomienda utilizar el descalcificador Caffitaly System, que ha sido estudiado para respetar las características técnicas de la máquina, cumpliendo con las normas de seguridad para el usuario. La solución descalcificadora se debe eliminar según lo establecido por el fabricante y/o las normas vigentes en el país de uso.

Lea con **ATENCIÓN** las instrucciones de uso del envase del descalcificador. Evite el contacto con los ojos, la piel y las superficies de la máquina.
Durante la descalcificación no apague la máquina y no levante la palanca.
Vigile la máquina durante esta operación.

No utilice vinagre: puede dañar la máquina.

- Apague la máquina pulsando el interruptor general (Fig. 14).
- Vacíe y enjuague el recipiente de las cápsulas usadas y la bandeja de goteo (Fig. 6).
- Retire y vacíe el depósito del agua (Fig. 5).
- Mezcle el contenido de un frasco de descalcificador Caffitaly System con unos 750 cm3 de agua (1 litro en total) y viértalo en el depósito.
- Coloque un recipiente metálico (de al menos 500 ml) debajo de la salida y el tubo de salida de agua caliente (Fig. 8).
- Asegúrese de que la palanca esté baja (Fig. 3) y no haya una cápsula en el compartimiento de cápsulas.
- Gire la palanca de mando hacia atrás (Fig. 22).
- Mantenga pulsada la tecla **A** y simultáneamente encienda la máquina pulsando el interruptor general.
- La tecla **A** está encendida en **AZUL**, mientras que la tecla **B** y el testigo **C** parpadean de modo alterno respectivamente en **AMARILLO** y **ROJO**.
- Pulse la tecla **A** para iniciar el ciclo de descalcificación.
- La máquina suministra la solución descalcificadora con intervalos **(5 suministros con pausas de 4 minutos, durante 25 minutos aproximadamente)**. Durante esta fase, en la que no se debe pulsar ninguna tecla, la tecla **B** y el testigo **C** parpadean de modo alterno respectivamente en **AMARILLO** y **ROJO**.
- Si el recipiente se llena, vacíelo.
- Terminada la primera fase, la tecla **A** se enciende en **AZUL**, mientras que la tecla **B** y el testigo **C** parpadean de modo alterno respectivamente en **AMARILLO** y **ROJO**.
- Enjuague bien el depósito del agua y llénelo con agua fría (Fig. 4).
- Vacíe y enjuague el recipiente de las cápsulas usadas, la bandeja de goteo y el recipiente utilizado, y póngalos en su lugar (Fig. 6).
- Pulse la tecla **A** para iniciar el ciclo de enjuague.
- La máquina suministra el agua de enjuague (unos 500 ml). La tecla **B** y el testigo **C** parpadean de modo alterno respectivamente en **AMARILLO** y **ROJO**.
- Al finalizar el ciclo de enjuague, la tecla **B** parpadea en **AMARILLO**.
- Al terminar, gire la palanca de mando a la posición central (Fig. 20).
- El testigo **C** parpadea en **VERDE**. Cuando queda encendido fijo, la máquina está lista para el uso.
- Vacíe y enjuague bien el depósito del agua y llénelo con agua fría sin gas (Fig. 4).
- Vacíe y enjuague el recipiente de las cápsulas usadas y la bandeja de goteo (Fig. 6).

Solución de problemas

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
El café no está suficientemente caliente.	- Tazas / tacitas frías. - Máquina con cal.	- Precaliente la taza. - Descalcifique.
No sale café.	El depósito del agua está vacío.	Llene el depósito con agua fría (Fig. 4).
No se puede bajar la palanca.	- El recipiente de las cápsulas usadas está lleno. - Cápsula bloqueada dentro de la máquina.	- Vacíe el recipiente de las cápsulas (Fig. 6). - Extraiga la cápsula usada.
El testigo **C** parpadea en R**OJO**: - al encendido de la máquina; - durante el calentamiento para el suministro de vapor.	La palanca de mando no está en la posición correcta.	Gire la palanca de mando a la posición central (Fig. 20).
El testigo **C** está encendido en **ROJO** fijo.	Problemas de calentamiento.	Apague y vuelva a encender la máquina (Fig. 14). Si el problema persiste, lleve la máquina a un centro de asistencia autorizado.
El testigo **C** parpadea rápidamente en **VERDE** durante muchos minutos.	Máquina recalentada.	Haga salir agua caliente unos segundos (Fig. 21), hasta que el testigo **C** quede fijo.
El café sale muy lentamente y en poca cantidad.	Se ha pulsado la tecla **A** con una cápsula de expreso.	No pulse la tecla **A**.

Datos técnicos

Consulte la etiqueta de datos que se encuentra sobre el lado inferior de la máquina.	Aprox. 5 kg
1,2 litros	Máx. 15 bar
temperatura ambiente: 10°C ÷ 40°C	< 70dB A
380 mm	14 cápsulas
220 mm	290 mm / 332 mm

Los materiales y los objetos destinados a estar en contacto con alimentos cumplen con lo establecido por el Reglamento Europeo 1935/2004.

ÍNDICE

Introdução:
- Atenção às instruções (Símbolos) 53
- Contacto Caffitaly System 53
- Avisos de segurança 54
- Instrução de utilização e eliminação 55

Instalação:
- **Primeira utilização ou após um longo período sem utilizar** 55
- Ligar o aparelho 55
- Sinalizações gerais de funcionamento 56

Preparação do produto:
- **Utilização correcta das teclas** 56
- Preparação de café 57
- Preparação de café americano/outras bebidas 57
- Distribuição de água quente 57
- Preparação de capucino/Distribuição de vapor 58

Limpeza e manutenção:
- Poupança de energia 58
- Limpeza diária 59
- Substituição do revestimento 59
- Descalcificação 60

Vários:
- Resolução de problemas 61
- Dados técnicos 61

Caro cliente, obrigado por ter escolhido o nosso produto e pela confiança.
Com esta máquina poderá degustar as suas bebidas quentes preferidas a qualquer momento do dia, escolhendo de entre as várias cápsulas que Caffitaly System coloca à sua disposição. Um café expresso, ou uma bebida com sabor a chocolate ou um chá, poderão ser preparados em poucos segundos.

Atenção às instruções (Símbolos)

Atenção.
Este é o símbolo de advertência de segurança.
É usado para chamar a atenção sobre possíveis riscos de ferimentos pessoais.
Observar as mensagens de segurança indicadas para evitar possíveis ferimentos ou morte.

Nota:
Este é o símbolo usado para destacar algumas acções que melhoram o uso da máquina.

Não lavar na máquina de lavar loiça.

Conselhos para a limpeza

Contacto Caffitaly System

info@caffitaly.com

Avisos de segurança

Ler com **ATENÇÃO** as seguintes instruções!
Deste modo, evita-se o risco de acidentes e danos no aparelho.

- Este aparelho destina-se a ser utilizado em áreas domésticas ou semelhantes, como por exemplo: em cozinhas reservadas a pessoal de lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; por clientes em pousadas, hotéis e outros ambientes do tipo residencial.
- Utilizar apenas cápsulas específicas para o sistema Caffitaly System.
- Qualquer outra utilização não prevista nestas instruções pode causar danos a pessoas e anular a garantia. O fabricante não é responsável por danos derivados do uso impróprio do aparelho.
- Após retirar a embalagem, certificar-se da integridade do aparelho. Em caso da presença de danos ou ao primeiro sinal de defeito (ruídos ou odores estranhos), ou para qualquer problema encontrado no interior do aparelho, não o utilizar e deslocar-se a um Centro de Assistência Autorizado.
- Os componentes da embalagem (sacos de plástico, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças, uma vez que constituem potenciais fontes de perigo.
- Utilizar o aparelho apenas se o cabo de alimentação estiver intacto. Se for preciso substituir o cabo, em caso de danos, contactar exclusivamente um Centro de Assistência Autorizado. Perigo de morte por choques eléctricos.
- Conservar e utilizar o aparelho apenas em locais interiores. Certificar-se de que elementos eléctricos, fichas e cabos estão secos. Nunca mergulhar o aparelho. Proteger o aparelho de salpicos ou gotas. Electricidade e água em conjunto causam perigo de morte por descargas eléctricas.
- Ligar o aparelho apenas a tomadas de corrente de acordo com as normas da lei. Certificar-se de que a tensão da rede eléctrica corresponde à indicada na chapa de características colocada no fundo do aparelho.
- A superfície onde é instalada a máquina deve ser nivelada, sólida, firme e resistente ao calor. A superfície de apoio não deve ter mais de 2º de inclinação.
- Não permitir que pessoas com capacidades psicofísico e sensoriais reduzidas, ou com experiência e conhecimentos insuficientes (inclusive crianças) usem o aparelho, a não ser que sejam atentamente acompanhadas e instruídas por uma pessoa responsável pela sua segurança. Vigiar as crianças, certificando-se de que não brincam com a máquina.
- Não deixar o cabo de alimentação próximo a superfícies quentes, cantos ou objectos cortantes.
- Nunca inserir as mãos dentro do compartimento das cápsulas. Perigo de lesões.
- Baixar sempre a alavanca. Nunca levantar a alavanca durante a preparação de um produto.
- Nunca remover partes da máquina, excepto as indicadas para a limpeza diária.
- Não inserir nenhum objecto nas aberturas. Isto poderia causar choques eléctricos! Qualquer intervenção não ilustrada nestas instruções deve ser realizada apenas por um Centro de Assistência Autorizado!
- Não desligar o aparelho puxando-o pelo cabo de alimentação. Extraí-lo pela ficha para evitar danificá-lo.
- Proceder à descalcificação a intervalos regulares, como indicado nas instruções. Caso contrário o aparelho poderá danificar-se.
- Limpar cuidadosamente e regularmente o aparelho. O depósito que se cria no caso de falta de limpeza pode ser nocivo à saúde. Desligar o aparelho e deixá-lo arrefecer antes de proceder à limpeza.
- Se for prevista a inutilização do aparelho por longos períodos (férias, etc.), desligar a ficha da tomada eléctrica.

Instruções para o uso e a eliminação

O aparelho foi fabricado com materiais de elevada qualidade que podem ser reutilizados ou reciclados. Eliminar o aparelho num centro de recolha apropriado.

Avisos para a eliminação correcta do produto, de acordo com a directiva europeia 2002/96/EC e o Decreto-lei n.º 151 de 25 Julho 2005. O aparelho, no final da sua vida útil, não deverá ser eliminado em conjunto com os resíduos urbanos. Poderá ser entregue a centros de recolha diferenciados apropriados disponíveis no município ou a revendedores que forneçam este serviço.

Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde, derivantes de uma eliminação inadequada e permite recuperar materiais de modo a obter uma importante poupança de energia e recursos. O símbolo do contentor de lixo barrado no produto indica a obrigação de eliminar separadamente os electrodomésticos. A eliminação abusiva do produto por parte do utilizador comporta a aplicação de sanções administrativas previstas nas normas vigentes. A embalagem foi fabricada em material reciclável. Contactar as autoridades competentes para informações sobre as normas locais.

Primeira utilização ou após um longo período sem usar

- Encher o reservatório com água fria, sem gás (Fig. 4).
- Certificar-se de que a alavanca está abaixada (Fig. 3).
- Introduzir a ficha na tomada e ligar o aparelho (Fig. 13).
- As teclas **A-B** piscam simultaneamente.
- Colocar um recipiente amplo (com pelo menos 250 ml) por baixo do tubo de distribuição de água quente (Fig. 8).
- Para realizar o carregamento do circuito, rodar a alavanca de comando para trás (Fig. 21). Após 15 segundos, a distribuição é interrompida e pisca apenas a luz indicadora **B** a **AMARELO**.
- Voltar a colocar o comando na posição central (Fig. 20). A luz indicadora **C** pisca a **VERDE**. Após cerca de 1 minuto acende-se de modo fixo e a máquina encontra-se pronta a ser usada.
- Retirar a água da gaveta de cápsulas usadas (Fig. 6).

Ligar o aparelho

- Encher o reservatório com água fria, sem gás (Fig. 4).
- Ligar o aparelho premindo o botão de energia (Fig. 14).
- A luz **C** indicadora pisca a **VERDE**. Após cerca de 1 minuto acende-se de modo fixo e a máquina encontra-se pronta a ser usada.

Sinalizações gerais de funcionamento

SINAL DE DESCALCIFICAÇÃO

- Quando a luz indicadora **C** acende-se a **LARANJA**, deve realizar-se o ciclo de descalcificação (consultar o cap. Descalcificação).

AQUECIMENTO:

- A luz indicadora **C** pisca a **VERDE**.

SE A ALAVANCA FOR LEVANTADA DURANTE A PREPARAÇÃO DE UM PRODUTO:

- Levantar a alavanca durante a preparação de um produto ou de água quente/vapor (Fig. 1), pode originar salpicos de água quente. **Perigo de queimaduras!**
- A preparação é imediatamente interrompida. A luz indicadora **C** pisca a **VERMELHO**.
- Baixar a alavanca (Fig. 3).
- Voltar a colocar o comando na posição central (Fig. 20).
- Quando a luz indicadora **C** acende-se de modo fixo a **VERDE**, a máquina está pronta para ser usada.

Utilização correcta das teclas

A tecla **A** (2ª a contar de cima, iluminada a **AZUL**) deve ser utilizada exclusivamente para "Café americano". Com esta tecla podem ser utilizadas cápsulas de chá ou tisanas.

A tecla **B** (1ª a contar de cima, iluminada a **AMARELO**) deve ser utilizada para activar a função vapor.

Não utilizar a tecla **A** para preparar café expresso ou de sabor intenso. Nesta função, a máquina é regulada à baixa pressão o que reduz o creme, o sabor do café e poderá causar a interrupção da preparação.

NOTA: no circuito da máquina podem ficar excedentes do produto que acabou de ser distribuído. Para proteger ao máximo o sabor da bebida recomendamos, ao passar de um produto para o outro, enxaguar o aparelho.
Para enxaguar, preparar um café sem inserir uma cápsula.

Preparação de café

- Levantar a alavanca para abrir o compartimento de introdução de cápsulas (Fig. 1).
- Introduzir a cápsula empurrando-a para dentro com uma leve pressão (Fig. 2).
- Baixar totalmente a alavanca (Fig. 3).
- Colocar uma chávena por debaixo do distribuidor de café (Fig. 9).
- Rodar a alavanca de comando para a frente (Fig. 19).
- Ao atingir a quantidade desejada, voltar a colocar a alavanca de comando na posição central (Fig. 20).
- Levantar a alavanca para expelir a cápsula para a gaveta de cápsulas usadas (Fig. 1).
- Baixar a alavanca (Fig. 3).

Preparação de café americano/outras bebidas

- Levantar a alavanca para abrir o compartimento de introdução de cápsulas (Fig. 1).
- Introduzir a cápsula empurrando-a para dentro com uma leve pressão (Fig. 2).
- Baixar totalmente a alavanca (Fig. 3).
- Colocar uma chávena por debaixo do distribuidor de café (Fig. 9).
- Premir a tecla **A**, que se acende a **AZUL**.
- Rodar a alavanca de comando para a frente (Fig. 19).
- Ao atingir a quantidade desejada, voltar a colocar a alavanca de comando na posição central (Fig. 20). A tecla **A** desliga-se.
- Levantar a alavanca para expelir a cápsula para a gaveta de cápsulas usadas (Fig. 1).
- Baixar a alavanca (Fig. 3).

Distribuição de água quente

ATENÇÃO! O tubo de distribuição da água quente alcança temperaturas muito elevadas: Perigo de queimaduras! Segurar o tubo apenas através do respectivo punho em borracha. Após cada utilização, limpar o tubo com um pano húmido.

- Certificar-se de que a alavanca está abaixada (Fig. 3).
- Colocar um recipiente de metal por baixo do tubo de distribuição de água quente (Fig. 10).
- Rodar a alavanca de comando para trás (Fig. 21). Inicia a distribuição da água quente.
- No fim, voltar a colocar a alavanca de comando na posição central (Fig. 20).
- Retirar o recipiente com a água quente.

Preparação de capucino/Distribuição de vapor

ATENÇÃO! Durante a preparação é possível que ocorram alguns salpicos de água quente e o tubo de distribuição do vapor alcança temperaturas muito elevadas: Perigo de queimaduras! Segurar o tubo apenas através do respectivo punho em borracha. Após cada utilização, limpar o tubo com um pano húmido.

- Distribuir o café desejado numa chávena (consultar cap. Preparação de café).
- Premir a tecla **B**, que pisca a **AMARELO**. Após cerca de 1 minuto, a tecla **B** acende-se de modo fixo a **AMARELO** e a máquina está pronta para distribuir vapor.
- Colocar um recipiente de metal por baixo do tubo de distribuição de água quente (Fig. 8).
- Rodar a alavanca de comando totalmente para trás (Fig. 21). Deste modo, a água residual presente no circuito é escoada.
- Após alguns segundos, começa a sair apenas vapor. Colocar a alavanca de comando na posição central (Fig. 20). Esvaziar o recipiente.
- Encher um recipiente metálico um terço com leite. Mergulhar o tubo de vapor no recipiente (Fig. 10).
- Rodar a alavanca de comando para trás (Fig. 21) para iniciar a distribuição de vapor.
- Mover o recipiente metálico com ligeiros movimentos circulares para que o leite aqueça de forma mais uniforme (Fig. 11).
- Ao terminar a preparação, colocar a alavanca de comando na posição central (Fig. 20).
- Despejar o leite quente e batido na chávena de café (Fig. 12).
- Premir a tecla **B**. A luz indicadora **C** pisca rapidamente a **VERDE**. A máquina está na fase de arrefecimento. Quando a luz indicadora **C** acede-se de modo fixo a **VERDE**, a máquina está pronta para ser usada.

NOTA: Para acelerar o arrefecimento da máquina, durante a fase de arrefecimento, quando a luz indicadora **C** pisca rapidamente a **VERDE**, recomenda-se distribuir durante alguns segundos, água quente dentro de um recipiente metálico, até a luz indicadora **C** se acender de modo fixo a **VERDE**.

Poupança de energia

A máquina reduz automaticamente o consumo após **10 minutos** de inutilização. As teclas **A-B** piscam lentamente e em sequência. Para regressar às condições normais de uso, premir uma tecla qualquer ou levantar a alavanca. A luz indicadora **C** pisca a **VERDE**. Após cerca de 1 minuto acende-se de modo fixo e a máquina encontra-se pronta a ser usada.

Limpeza diária

- Retirar a gaveta de cápsulas usadas, esvaziá-la e enxaguá-la (Fig. 6).
- Remover o recipiente de recolha de gotas e a grelha (Fig. 7). Esvaziar o recipiente de recolha de gotas. Lavar os componentes com água fria.
- Retirar o reservatório de água (Fig. 5); esvaziá-lo e enxaguá-lo.
- Rodar o distribuidor de café 45° com cuidado (Fig. 15) para a direita até ao fim do percurso e retirá-lo. Retirar a cobertura superior do distribuidor de café (Fig. 16) e lavar os componentes com água quente.
- Deslizar a parte externa do tubo de distribuição do vapor e lavá-lo com água quente para remover os eventuais resíduos de leite (Fig. 17). Limpar a parte interior com um pano húmido.

Para limpar a superfície do aparelho usar um pano macio e um detergente neutro. Não limpar o aparelho com jactos de água.

Os componentes de plástico da máquina, incluindo o reservatório de água, NÃO podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

Substituição do revestimento

ATENÇÃO! Caso o revestimento mostre sinais de desgaste (pequenos cortes ou fissuras, deformações ...), é possível substituí-lo facilmente utilizando o revestimento sobresselente presente na embalagem.
Realizar as seguintes operações apenas com a máquina fria, uma vez que o contacto com as superfícies internas da máquina poderá causar queimaduras.

- Levantar a alavanca (Fig. 1).
- Localizar o revestimento.
- Remover o revestimento gasto, extraindo-o do lugar (Fig. 18) com a ajuda de uma chave de fendas.
- Introduzir o novo revestimento até que esteja totalmente colocado no seu lugar.
- Baixar a alavanca (Fig. 3).

Descalcificação

Recomenda-se a utilização de descalcificante Caffitaly System, que foi concebido de modo a respeitar as características técnicas do aparelho, em pleno respeito pela segurança e pelo consumidor. A solução descalcificante deve ser eliminada conforme indicado pelo fabricante e/ou segundo as normas vigentes no país de utilização.

Ler **ATENTAMENTE** as precauções de uso presentes na embalagem do descalcificante. Evitar o contacto com os olhos, a pele e a superfície da máquina.
Durante a descalcificação, não desligar a máquina e não levantar a alavanca.
Deverá estar presente uma pessoa durante a operação.
Não utilizar vinagre: pode danificar a máquina!

- Desligar a máquina premindo o botão de energia (Fig. 14).
- Esvaziar e enxaguar a gaveta de cápsulas usadas e o recipiente de recolha de gotas (Fig. 6).
- Retirar e esvaziar o reservatório de água (Fig. 5).
- Misturar o conteúdo de uma embalagem de descalcificante Caffitaly System com cerca de 750 cc de água (total de 1 litro) e deitar no reservatório.
- Colocar um recipiente (com pelo menos 500 ml) por baixo do tubo de distribuição de água quente (Fig. 8).
- Garantir que a alavanca está abaixada (Fig. 3) e não se encontra uma cápsula no interior do compartimento de introdução de cápsulas.
- Rodar a alavanca de comando para trás (Fig. 22).
- Manter premida a tecla **A** e, simultaneamente, ligar a máquina premindo o botão de energia.
- A tecla **A** acende-se a **AZUL**, enquanto a tecla **B** e a luz indicadora **C** piscam alternadamente a **AMARELO** e **VERMELHO**, respectivamente.
- Premir a tecla **A** para iniciar o ciclo de descalcificação.
- A máquina distribui a solução descalcificante em intervalos **(5 distribuições intercaladas por uma pausa de 4 minutos, com a duração de 25 minutos aproximadamente)**. Durante esta fase, na qual as teclas não devem ser premidas, a tecla **B** e a luz indicadora **C** piscam alternadamente a **AMARELO** e **VERMELHO**, respectivamente.
- Se o recipiente se encher, esvaziá-lo.
- Quando a primeira fase estiver concluída, a tecla **A** acende-se a **AZUL** e a tecla **B** e a luz indicadora **C** piscam alternadamente a **AMARELO** e **VERMELHO**, respectivamente.
- Enxaguar cuidadosamente o reservatório de água e enchê-lo com água fria (Fig. 4).
- Esvaziar e enxaguar a gaveta de cápsulas usadas, o recipiente de recolha de gotas e o recipiente utilizado e voltar a colocá-los nos seus lugares (Fig. 6).
- Premir a tecla **A** para iniciar o ciclo de enxaguamento.
- A máquina distribui água de enxaguamento (cerca de 500 ml). A tecla **B** e a luz indicadora **C** piscam alternadamente a **AMARELO** e **VERMELHO**, respectivamente.
- Quando o ciclo de enxaguamento estiver concluído, a tecla **B** pisca a **AMARELO**.
- Voltar a colocar o comando na posição central (Fig. 20).
- A luz indicadora **C** pisca a **VERDE**. Quando se acende de modo fixo, a máquina está pronta para ser usada.
- Enxaguar cuidadosamente o reservatório de água e enchê-lo com água fria sem gás (Fig. 4).
- Esvaziar e enxaguar a gaveta de cápsulas usadas e o recipiente de recolha de gotas (Fig. 6).

Resolução de problemas

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
O café não está suficientemente quente.	- Chávenas frias. - Máquina com calcário.	- Pré-aquecer a chávena. - Descalcificar.
Não sai café.	O reservatório está vazio.	Encher o reservatório com água fria (Fig. 4).
Não é possível abaixar a alavanca.	- A gaveta de cápsulas usadas está cheia. - Cápsula bloqueada dentro da máquina.	- Esvaziar a gaveta de cápsulas usadas (Fig. 6). - Remover a cápsula bloqueada.
A luz indicadora **C** pisca a **VERMELHO** quando: - ao ligar a máquina; - está em aquecimento para distribuir vapor.	A alavanca de comando não está na posição correcta.	Voltar a colocar a alavanca de comando na posição central (Fig. 20).
A luz indicadora **C** acende-se a **VERMELHO** de modo fixo.	Problemas de aquecimento.	Desligar e voltar a ligar a máquina (Fig 14). Caso o problema persista, levar a máquina a um Centro de Assistência Autorizado.
A luz indicadora **C** pisca rapidamente a **VERDE** durante vários minutos.	A máquina está em sobreaquecimento.	Distribuir durante alguns segundos água quente (Fig. 21), até a luz indicadora **C** ficar fixa.
O café é preparado muito lentamente e com uma quantidade insuficiente.	Foi premida a tecla **A** com uma cápsula de expresso.	Não premir a tecla **A**.

Dados técnicos

Consultar a chapa de características presente por baixo da máquina.	cerca de 5 kg
1,2 litros	Máx. 15 bares
temperatura ambiente: 10°C ÷ 40°C	< 70dB A
380 mm	14 cápsulas
220 mm	290 mm / 332 mm

Os materiais e objectos destinados ao contacto com produtos alimentares estão em conformidade com as prescrições da norma europeia 1935/2004.

INHOUDSOPGAVE

Inleiding
- Let op de aanwijzingen (Symbolen) 62
- Uw contact met Caffitaly System 62
- Veiligheidswaarschuwingen 63
- Instructies voor gebruik en afvalverwerking 64

Installatie:
- **Bij het in gebruik nemen of na een lange periode dat het apparaat niet gebruikt is** 64
- Het apparaat inschakelen 64
- Algemene signaleringen van de werking 65

Afgifte product:
- **Correct gebruik van de toetsen 65**
- Afgifte van koffie 66
- Afgifte filterkoffie / andere dranken 66
- Afgifte van heet water 66
- Bereiding van cappuccino / Stoomafgifte 67

Reiniging en Onderhoud:
- Energiebesparing 67
- Dagelijkse reiniging 68
- Vervanging pakking 68
- Ontkalking 69

Diversen:
- Oplossen van problemen 70
- Technische gegevens 70

Geachte klant, we bedanken u voor de keuze van ons product en voor het in ons gestelde vertrouwen.
Met ons apparaat kunt u op elk moment van de dag genieten van uw favoriete warme dranken, u hoeft alleen maar een keuze te maken uit de verschillende capsules die Caffitaly System te bieden heeft. Bijvoorbeeld: een espresso, een drank met cacaosmaak of een kopje thee zijn in enkele seconden klaar.

Let op de instructies (Symbolen)

Let op.
Dit is het symbool van de veiligheidswaarschuwing.
Dit wordt gebruikt om de aandacht te vestigen op mogelijk gevaar voor persoonlijk letsel.
Neem de aangeduide veiligheidsvoorschriften in acht om mogelijk letsel of de dood te vermijden.

Nota Bene.
Dit symbool wordt gebruikt om op enkele handelingen te wijzen die het gebruik van het apparaat kunnen verbeteren.

Niet geschikt voor de vaatwasser

Tips voor de reiniging

Uw contact met Caffitaly System

info@caffitaly.com

Veiligheidswaarschuwingen

Lees **AANDACHTIG** de volgende aanwijzingen!

Op die manier voorkomt u kans op ongelukken en schade aan het apparaat.

- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk of soortgelijk gebruik zoals bijvoorbeeld: keuken voor winkelpersoneel, kantoor en overige bedrijfsomgeving; hotel, agriturismo, motel, Bed & Breakfast en overige horecagelegenheden.
- Gebruik uitsluitend de speciale capsules voor het Caffitaly System.
- Elk overig gebruik dat niet in deze handleiding staat vermeld kan persoonlijk letsel veroorzaken en vervallen van de garantie. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade die voortkomt uit oneigenlijk gebruik van het apparaat.
- Nadat u de verpakking verwijderd hebt, controleren of het apparaat intact is. In geval van schade of bij het eerste teken van een defect (raar geluid of geur) of bij een willekeurig probleem in het apparaat, het niet gebruiken en contact opnemen met een Erkend Servicecentrum.
- De onderdelen van de verpakking (plastic zakjes e.d.) moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden, aangezien het een mogelijke bron van gevaar betekent.
- Gebruik het apparaat alleen als de voedingskabel intact is. Neem voor de vervanging van een beschadigde kabel uitsluitend contact op met een Erkend Servicecentrum. Levensgevaar wegens elektrische schokken.
- Bewaar en gebruik het apparaat alleen binnenshuis. Verzeker u ervan dat de elektrische onderdelen, stekkers en kabels droog zijn. Dompel het apparaat nooit onder in water. Bescherm het apparaat tegen spatten of waterdruppels. Elektriciteit en water samen zijn levensgevaarlijk wegens elektrische ontladingen.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact dat voldoet aan de wettelijke voorschriften. Verzeker u ervan dat de spanning van het elektriciteitsnet overeenkomt met de spanning die vermeld staat op het typeplaatje onder op het apparaat.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stevige en hittebestendige ondergrond; de plaats van installatie mag niet meer dan 2° hellen.
- Zorg dat het apparaat niet gebruikt wordt door personen (met inbegrip van kinderen) met een geestelijke, lichamelijke of zintuiglijke beperking of met onvoldoende ervaring met en kennis omtrent het apparaat, tenzij zij onder toezicht staan of instructies krijgen van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd kinderen onder toezicht en controleer of zij niet met het apparaat gaan spelen!
- Laat de voedingskabel niet in de nabijheid van warme oppervlakken, uitstekende randen of scherpe voorwerpen liggen.
- Steek uw handen nooit in de capsulehouder. Gevaar van verwondingen.
- Sluit altijd de hendel. Open de hendel nooit tijdens afgifte van een drank.
- Verwijder nooit delen uit het apparaat, tenzij ze volgens de voorschriften dagelijks gereinigd moeten worden.
- Steek nooit voorwerpen in de openingen. Hierdoor kunnen elektrische schokken veroorzaakt worden! Iedere ingreep die niet in deze handleiding beschreven wordt, mag alleen uitgevoerd worden bij een Erkend Servicecentrum!
- Trek niet aan de voedingskabel om het apparaat los te koppelen, maar verwijder de stekker uit het stopcontact om schade aan de kabel te voorkomen.
- Ontkalk het apparaat met regelmatige tussenpozen volgens de aanwijzingen. Anders kan het apparaat beschadigd raken.
- Maak het apparaat zorgvuldig en regelmatig schoon. De aanslag die kan ontstaan indien geen reiniging plaatsvindt, kan schadelijk voor de gezondheid zijn. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Indien u voorziet dat u het apparaat gedurende lange tijd niet zult gebruiken (vakanties, enz.), trek dan de stekker uit het stopcontact.

Instructies voor het gebruik en de afvalverwerking

Het apparaat is samengesteld uit hoogwaardig materiaal dat bestemd is voor hergebruik en recycling. Breng het afgedankte apparaat naar een speciaal inzamelingscentrum.

Aanwijzingen voor de correcte verwerking van het afgedankte product in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EC en Wetsbesluit n. 151 d.d. 25 juli 2005. Aan het einde van de gebruiksduur mag het apparaat niet weggegooid worden bij het huisvuil. Het kan ingeleverd worden bij de door de gemeente aangewezen inzamelcentra voor gescheiden afvalverwerking of bij verkopers die deze service bieden.

Gescheiden verwerken van een elektrische huishoudelijk apparaat voorkomt negatieve invloed op milieu en gezondheid en bewerkstelligt recycling van de materialen met aanzienlijke besparing van energie en grondstoffen tot gevolg. Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparaten te wijzen, is op het apparaat het symbool van een doorgestreepte vuilnisbak aangebracht. Verkeerde afvalverwerking van het apparaat door de gebruiker kan leiden tot administratieve sancties volgens de geldende voorschriften.
Het verpakkingsmateriaal kan gerecycled worden. Neem contact op met de bevoegde instanties voor informatie omtrent plaatselijke voorschriften.

Bij het in gebruik nemen of na een lange periode dat het apparaat niet gebruikt is

- Vul het reservoir met vers water, zonder koolzuur (Afb. 4).
- Controleer of de hendel dicht is (Afb. 3).
- Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in (Afb. 13).
- De toetsen **A-B** knipperen tegelijk.
- Zet een kannetje (min. inhoud 250ml) onder het afgiftebuisje van het hete water (Afb. 8).
- Om het circuit met water te vullen de bedieningshendel naar achter draaien (Afb. 21). Na 15 seconden wordt de afgifte onderbroken en knippert alleen het controlelampje **B GEEL**.
- Zet de bedieningshendel weer terug in de middelste stand (Afb. 20). Het controlelampje **C** knippert **GROEN.** Na ongeveer 1 minuut gaat het lampje permanent branden en is het apparaat klaar voor gebruik.
- Verwijder het water uit het bakje voor de lege capsules (Afb. 6).

Het apparaat inschakelen

- Vul het reservoir met vers water, zonder koolzuur (Afb. 4).
- Druk op de hoofdschakelaar (Afb. 14) om het apparaat in te schakelen.
- Het controlelampje **C** knippert **GROEN**. Na ongeveer 1 minuut gaat het lampje permanent branden; het apparaat is nu klaar voor gebruik.

Algemene signaleringen van de werking

SIGNAAL ONTKALKING

- Wanneer het controlelampje **C ORANJE** gaat branden wordt geadviseerd een ontkalkingscyclus uit te voeren (Zie Hfdst. Ontkalking).

VERWARMING:

- Het controlelampje **C** knippert **GROEN**.

WANNEER DE HENDEL WORDT GEOPEND TIJDENS AFGIFTE:

- Wanneer de hendel tijdens de afgifte van een product of heet water/stoom wordt opgetild (Afb. 1), kan het zijn dat er heet water wegspat. **Kans op brandwonden!**
- De afgifte wordt onmiddellijk onderbroken. Het controlelampje **C** knippert **ROOD**.
- Sluit de hendel (Afb. 3).
- Zet de bedieningshendel weer terug in de middelste stand (Afb. 20).
- Wanneer het lampje **C GROEN** blijft branden is het apparaat klaar voor gebruik.

Correct gebruik van de toetsen

Gebruik de toets **A** (2de van boven, brandt **BLAUW**) uitsluitend voor "Filterkoffie" of "Americano" (aangelengde koffie). Maak tevens gebruik van deze toets voor capsules thee, kamillethee en kruidenthee.

Gebruik de toets **B** (1ste van boven, brandt **GEEL**) om de stoomfunctie te activeren.

Gebruik de toets **A** niet voor espresso en in ieder geval niet voor sterke koffie. Tijdens deze functie is het apparaat nl. afgesteld op lage druk, m.a.w. het produceert minder koffiecrème, waardoor de afgifte mogelijk onderbroken wordt.

NOTA BENE: In het circuit van het apparaat kunnen sporen van het net afgegeven product aanwezig zijn. Met het oog op het behoud van de smaak van de drank wordt geadviseerd om kortstondig te spoelen wanneer er van drank wordt gewisseld.
Spoelen vindt plaats door koffie te bereiden zonder een capsule te plaatsen.

Afgifte van koffie

- Til de hendel op om de ruimte voor het plaatsen van de capsule te openen (Afb. 1).
- Plaats de capsule door ze met lichte druk naar binnen te duwen (Afb. 2).
- Maak de hendel volledig dicht (Afb. 3).
- Zet een kop of kopje onder het afgiftepunt voor koffie (Afb. 9).
- Draai de bedieningshendel naar voren (Afb. 19).
- Zet de bedieningshendel in de middelste stand (Afb. 20) zodra de gewenste hoeveelheid is bereikt
- Til de hendel op om de capsule te verwijderen; ze valt in het daarvoor bestemde bakje (Afb. 1).
- Sluit de hendel (Afb. 3).

Afgifte filterkoffie / andere dranken

- Til de hendel op om de ruimte voor het plaatsen van de capsule te openen (Afb. 1).
- Plaats de capsule door ze met lichte druk naar binnen te duwen (Afb. 2).
- Maak de hendel volledig dicht (Afb. 3).
- Zet een kop of kopje onder het afgiftepunt voor koffie (Afb. 9).
- Druk op de toets **A**; hij gaat **BLAUW** branden.
- Draai de bedieningshendel naar voren (Afb. 19).
- Zet de bedieningshendel in de middelste stand (Afb. 20) zodra de gewenste hoeveelheid is bereikt. Het lampje van toets **A** gaat uit.
- Til de hendel op om de capsule te verwijderen; ze valt in het daarvoor bestemde bakje (Afb. 1).
- Sluit de hendel (Afb. 3).

Afgifte van heet water

LET OP! Het afgiftebuisje van het hete water kan heel erg heet worden: Kans op brandwonden! Raak het buisje uitsluitend aan met behulp van de rubberen handgreep. Maak het buisje na elk gebruik schoon met een vochtige doek.

- Controleer of de hendel dicht is (Afb. 3).
- Zet een metalen kannetje onder het afgiftebuisje van het hete water (Afb. 10).
- Draai de bedieningshendel naar achter (Afb. 21). De afgifte van heet water begint.
- Zet, om de afgifte te stoppen, de bedieningshendel weer in de middelste stand (Afb. 20) terug.
- Haal het kannetje met het hete water weg.

Bereiding cappuccino / Stoomafgifte

LET OP! Tijdens de bereiding kunnen er hete waterdruppels naar buiten komen en wordt het stoomafgiftebuisje erg heet: Kans op brandwonden! Raak het buisje uitsluitend aan met behulp van de rubberen handgreep. Maak het buisje na elk gebruik schoon met een vochtige doek.

- Laat de gewenste koffie in een kop lopen (zie Hfdst. Afgifte van koffie).
- Druk op de toets **B**; hij begint **GEEL** te knipperen. Na ongeveer 1 minuut blijft de toets B permanent **GEEL** branden; het apparaat is gereed om stoom af te geven.
- Zet een metalen kannetje onder het afgiftebuisje van het hete water (Afb. 8).
- Draai de bedieningshendel naar achteren (Afb. 21); op die manier wordt het water dat in het circuit is achtergebleven geloosd.
- Na enkele seconden komt er alleen stoom uit het afgiftebuisje; zet de bedieningshendel weer in de middelste stand (Afb. 20). Maak het kannetje leeg.
- Vul een metalen kannetje voor een derde met melk. Steek het stoompijpje in het kannetje (Afb. 10).
- Draai de bedieningshendel naar achteren (Afb. 21) voor stoomafgifte.
- Maak met het metalen kannetje voorzichtig ronddraaiende bewegingen om de melk gelijkmatiger op te warmen (Afb. 11).
- Zet, na afloop van de bereiding, de bedieningshendel weer in de middelste stand (Afb. 20).
- Giet de warme, geklopte melk in het koffiekopje (Afb. 12).
- Druk op de toets **B**. Het lampje **C** knippert snel **GROEN**; het apparaat is aan het afkoelen. Wanneer het lampje **C GROEN** blijft branden, is het apparaat klaar voor gebruik.

NOTA BENE: Om het apparaat sneller te laten afkoelen wordt aangeraden om tijdens het afkoelen, wanneer het lampje **C** snel **GROEN** knippert, enkele seconden warm water in een metalen kannetje te laten lopen totdat het lampje **C** permanent **GROEN** blijft branden.

Energiebesparing

De machine beperkt automatisch het verbruik nadat hij **10 minuten** niet in gebruik geweest is. De toetsen **A-B** knipperen om de beurt traag. Om de gewone gebruiksvoorwaarden te herstellen een willekeurige toets indrukken of de hendel optillen. Het controlelampje **C** knippert **GROEN**. Na ongeveer 1 minuut gaat het lampje permanent branden en is het apparaat klaar voor gebruik.

Dagelijkse reiniging

- Verwijder de capsulebak, maak hem leeg en spoel hem om (Afb. 6).
- Verwijder de druppelopvangbak en het rooster (Afb. 7). Maak de druppelopvangbak leeg. Was de onderdelen met vers water.
- Verwijder het waterreservoir (Afb. 5); maak het leeg en spoel het uit.
- Draai het koffieafgiftepunt voorzichtig ongeveer 45° (Afb. 15) naar rechts tot aan het slageinde en verwijder het. Verwijder de bovenkant van het koffieafgiftepunt (Afb. 16) en maak de componenten schoon met warm water.
- Trek het buitenste deel van het stoomafgiftebuisje eraf en was dit af met warm water om eventuele restanten melk te verwijderen (Afb. 17). Maak de binnenkant schoon met een vochtig doek.

Gebruik voor de reiniging van het oppervlak van het apparaat een zachte doek en een mild reinigingsmiddel. Reinig het apparaat niet met een waterstraal.

De kunststof onderdelen van het apparaat, inclusief het waterreservoir mogen NIET in de vaatwasser gereinigd worden.

Vervanging pakking

LET OP! Indien de pakking tekenen van slijtage vertoont (kleine sneetjes of scheurtjes, misvormingen, ...), kunt u hem makkelijk vervangen door de reservepakking die in de verpakking zit.
Voer de volgende handelingen alleen uit als de machine koud is; het aanraken van interne oppervlakken van de machine kan brandwonden veroorzaken.

- Til de hendel op (Afb. 1).
- Bepaal de plaats van de pakking.
- Verwijder de versleten pakking door hem uit zijn zitting te trekken (Afb. 18); gebruik hiervoor eventueel een schroevendraaier.
- Zet de nieuwe pakking in de daarvoor bedoelde zitting, tot hij helemaal op zijn plaats zit.
- Sluit de hendel (Afb. 3).

Ontkalking

Het wordt geadviseerd de ontkalkingsoplossing Caffitaly System te gebruiken, die rekening houdt met de technische kenmerken van het apparaat en de veiligheid van de gebruiker waarborgt. De ontkalkingsoplossing moet afgedankt worden volgens de aanwijzingen van de fabrikant en/of de geldende voorschriften in het land van gebruik.

Lees **AANDACHTIG** de voorzorgsmaatregelen voor gebruik die vermeld staan op de verpakking van het ontkalkingsmiddel. Vermijd aanraking met de ogen, huid en oppervlakken van het apparaat.
Schakel het apparaat niet uit en til de hendel niet op tijdens de ontkalking.
Er moet iemand aanwezig zijn tijdens deze procedure.
Gebruik geen azijn: hierdoor kan uw apparaat schade oplopen!

- Schakel het apparaat uit met de hoofdschakelaar (Afb. 14).
- Ledig en spoel de druppelbak en de bak voor gebruikte capsules (Afb. 6).
- Verwijder het waterreservoir en maak het leeg (Afb. 5).
- Meng de inhoud van een flacon Caffitaly System ontkalkingsmiddel met ongeveer 750 cc. water (1 liter in totaal) en schenk het mengsel in het reservoir.
- Zet een kannetje (min. inhoud 500 ml) onder het afgiftepijpje en afgiftebuisje van het hete water (Afb. 8).
- Controleer of de hendel dicht is (Afb. 3) en de ruimte voor plaatsen van de capsules leeg is.
- Draai de bedieningshendel naar achter (Afb. 22).
- Houd de toets **A** ingedrukt en schakel tegelijkertijd het apparaat in met de hoofdschakelaar.
- De toets **A** brandt **BLAUW**, terwijl toets **B** en lampje **C** beurtelings knipperen, respectievelijk **GEEL** en **ROOD**.
- Druk op de toets **A** om de ontkalkingscyclus te starten.
- Het apparaat geeft de ontkalkingsoplossing af met tussenpozen **(5 afgiftes afgewisseld met een pauze van 4 minuten gedurende ongeveer 25 minuten)**. Tijdens deze fase mag er niet op de toetsen worden gedrukt en knipperen toets **B** en controlelampje **C** beurtelings respectievelijk **GEEL** en **ROOD**.
- Wanneer de eerste fase is voltooid gaat de toets **A BLAUW** branden, terwijl toets **B** en lampje **C** beurtelings knipperen, respectievelijk **GEEL** en **ROOD**.
- Als de kan vol raakt, moet deze leeg gemaakt worden.
- Spoel het waterreservoir zorgvuldig uit en vul het weer met vers water (Afb. 4).
- Ledig de druppelbak, de opvangbak voor gebruikte capsules en de gebruikte kan, spoel ze uit en plaats ze weer terug (Afb. 6).
- Druk op de toets **A** om de spoelcyclus te starten.
- Het apparaat geeft spoelwater af (ongeveer 500 ml). De toets **B** en het lampje **C** knipperen beurtelings, respectievelijk **GEEL** en **ROOD**.
- Wanneer de spoelcyclus is voltooid knippert de toets **B GEEL**.
- Zet de bedieningshendel weer terug in de middelste stand (Afb. 20).
- Het controlelampje **C** knippert **GROEN**. Wanneer het permanent blijft branden is het apparaat klaar voor gebruik.
- Maak het waterreservoir leeg, spoel het zorgvuldig uit en vul het weer met vers water zonder koolzuur (Afb. 4).
- Ledig en spoel de druppelbak en de bak voor gebruikte capsules (Afb. 6).

Oplossing van problemen

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De koffie is niet warm genoeg.	- Grote koppen / kleine kopjes zijn koud. - Het apparaat heeft kalkaanslag.	- Verwarm de kop voor. - Ontkalken.
Er komt geen koffie naar buiten.	Het waterreservoir is leeg.	Vul het reservoir met vers water (Afb. 4).
De hendel kan niet omlaag gezet worden.	- De opvangbak zit vol met gebruikte capsules. - Er is een capsule in het apparaat vastgeraakt.	- Maak de bak met de gebruikte capsules leeg (Afb. 6). - Verwijder de vastgeraakte capsule.
Het controlelampje **C** knippert **ROOD** wanneer: - het apparaat wordt ingeschakeld; - het verwarmd wordt voor stoomafgifte.	De bedieningshendel staat niet in de juiste stand.	Zet de bedieningshendel weer terug in de middelste stand (Afb. 20).
Controlelampje **C** brandt permanent **ROOD**.	Opwarmingsproblemen.	Schakel het apparaat uit en weer in (Afb. 14). Wanneer het probleem voortduurt het apparaat naar een Erkend Servicecentrum brengen.
Het controlelampje **C** knippert een aantal minuten snel **GROEN**.	Het apparaat is oververhit.	Laat het enkele seconden warm water afgeven (Afb. 21) totdat het lampje **C** permanent blijft branden.
De afgifte van koffie is zeer traag en de kwaliteit zeer slecht.	Toets **A** is ingedrukt met een capsule voor espressokoffie.	Druk niet op toets **A**.

Technische gegevens

~ Raadpleeg het typeplaatje onder op het apparaat.	kg Ongeveer 5 kg
1,2 liter	P Max. 15 bar
omgevingstemperatuur: 10°C ÷ 40°C	< 70dB A
380 mm	14 capsule
220 mm	290 mm 332 mm

De materialen en voorwerpen die bestemd zijn om met levensmiddelen in aanraking te komen, zijn conform de voorschriften van Europese verordening 1935/2004.

IB1100100 - Rev.02 del 29-06-15

Caffitaly System S.p.A.
via Panigali 38
40041 Gaggio Montano (BO) - Italy
Phone: +39 0534 38911
Fax: +39 0534 38962
Web: www.caffitaly.com